

דער יוד

(DER JUDE)

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

פֿערלאַג: חברה "אחיאסף".

דער פרייז פֿיר רוסלאַנד:
גאנץ יאָהרליך — 5 רובל.
האלב יאָהרליך — 3 רובל.
פֿיערטעל יאָהרליך 1.50 רובל.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראטען:
ביים אבאנירען — 2 רובל
דען 1טען אפריל — 2 "
דען 1טען אויגוסט — 1 "
ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאפ.

אבאנאמענטס פרייז יאָהרליך:
אָסטרייך-אונגארן — 6 פֿלאַרין.
" — 3 "
פֿירטעליאָהריג — 1.50 "
דייטשלאַנד — 10 מאַרק.
ארץ ישראל — 12 פֿראַנק.
אנדערע לענדער — 15 "
אמעריקא, ענגלאַנד — 10 שילינג.
פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדער קליינע שורה פעמיט
10 קרייצער, 25 פֿלעניג, 10 קאפ.

Krakau, 15 März 1900.

נומער 11.

קראקויא, אדר ב' תר"ס.

אינהאלט:

- (א) קריטיק און לעבען.
- (ב) אונזער שטודירענדע יוגענד.
- (ג) פאליטישע איבערויכט.
- (ד) בריעף פֿון א"י.
- (ה) די אקציע פֿון די יודישע קאָלאָניאלבאנק. מיט אַבילד.
- (ו) חשבונות.
- (ז) די יודישע וועלט.
- (ח) אלגעמיינע וועלט נייעס.
- (ט) ציון-לועדער. געדיכטע.
- (י) עראינערונגען פֿון קינדישען לעבען.
- (יא) קאליקעס. ערצהלונג.
- (יב) נייע ביכער. רעצענזיע.
- (יג) צוויי אספות. פֿעלעטאָן.

ה. תר"ס

וואכענקאלענדער (לוח)

1900

| די טעג פֿון חודש וואָך | | אדר ב' (מאָרט) מערץ-מאָרעץ | | נייער ס. | אלט. ס. |
|------------------------|---------------------|----------------------------|-----------|-----------|-------------|
| י' זונטאג | יח מאנטיאג | יט דינסטיאג | כ מיטוואך | כא דאנערס | כב פֿרייטאג |
| כג שבת | פ' שמיני מכה"ח פ"פ. | | | | |

| טאג | יאָהר | קורצע פֿערצייכנונגען פֿון דער יודישער געשיכטע. |
|------------|------------|--|
| י' ה.תקפ"ט | ה.תקפ"ט | האָט קיסר ניקאליי I בעפֿרייט פֿון תפיסה ר' שבתי טורבאָ-וויץ און זיינע קינדער וועלכע זענען געווען בעשולדיגט פֿאַר בלוט-בלבול. |
| יט ה.תנ"ו | יט ה.תנ"ו | ארויסגעטריבען די יודען פֿון שטייערמאַרק, קערנטען און קריין (עסטרייך). |
| כ ה.ת' | כ ה.ת' | נפטר געוואָרען הג' ר' יואל סירקיש (הב"ח) אין קראקא. |
| כא ה.תקמ"ו | כא ה.תקמ"ו | הצדיק ר' אלימלך מליזנסק. |
| יח ה.תנ"ו | יח ה.תנ"ו | הג' ר' יצחק אלחנן ספעקטאר קאוונא'ר רב. |
| כב ה.רמ"ב | כב ה.רמ"ב | טאָרקוועמאדא געוואָרען גרויס אינקוויזיטאר אין שפאניען. |
| כג ה.פ"ח | כג ה.פ"ח | דערהרגיט און פֿערברענט אלע יודען אין עסטעלא (פֿראַנקרייך). |

צו אַבאָנירען:

אין וויען:

E. Torczyner, Wien I, Rudolfsplatz 6.

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Dietelsgasse 45.

אין ווארשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25,
mündlich: Twarda 6, Thür II.

דער יוד איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספרייזליסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט אונטער דער נומער:

1920 a Nachtrag VII.

אין לאדז, ביי אונזערעם פערטערער:

S. Hochberg, Lodz, Cegielnianastr. 36.

Vin de Saint Raphael.

וויין סט. רפאל



דער בעסטער מאגענפריינד.

פון אלע בעריהמטע וויינען קראַפטיגסט אַם בעסטען דער וויין סט. רפאל. ער האָט אין זיך פֿיעל טאנין און פֿרישט אויף. ער איז אויסגעצייכענט אין טעם. לויט דעם געוויסען פאסטארם מיטטעל האלט ער זיך לאנג און ווערט נישט פֿערדאָרבען, צו יעדען פֿלאַשעל ווערט צוגעגעבען אַביקעל פֿונים דיר דעבאָרע: „איבער דעם וויין סט. רפאל ווי אַהיילמיטטעל וואָס זאָמטיגט און קראַפטיגט“; פֿערקויפט זיך אין די בעסטע ווינגעשעפטען אויך אין אלע אַפטייקן מאַגאזינען און אַפטייקען.

היט זיך פון נאכגעמאכטע געפאלשטע וויינע.

COMPAGNIE DU VIN DE SAINT-RAPHAEL, VALENCE
(Drome, France.)

אנייעס, אויכטיגער און אַזעלטענער ער- שיינונג אין דער ווארגאנישער ליטעראטור.

עס איז אַרויס פֿון דרוק אַנייער ספר אין רייז וואָרגאָן מיט דעם נאָמען

מצב ירושלים ובנין אריאל

מיט פֿיעלע ריכטיגע ציורים.

אין דעם ספר ווערט בעשייבען ווי אויף די הייליגע שטאָרט ירושלים אין אלע הייליגע געגענדען פֿון ארץ ישראל, ווי דער ערשטער בית המקדש וואס שלמה המלך ע"ה האט געבויט, אויך ווי דער צווייטער בית המקדש וואס הורדוס האט ערגייערט האבען אויס געזעהן אין אונזערע טעג צייטען, ווען יודען האבען זייער אייגענע מלוכה און זייער אייגענע לאנד געהאט, ווען אלע פֿעלקער פֿון דער גאנצער וועלט האבען בעוואונדערט דעם פראכט אין גלאַנץ פֿון בית המקדש.

דערספּער וועט עפֿענען דיא אויגען פֿיעלע פֿין אינזערע זשאר-גאנישע לעזער. לעזערדיג איהם וועלען זיי זעהען וואס פֿאַר אַ גרויס אין רייך פֿאַלק יודען זענען אַמאל געווען, נישט אין מענשען וועט דויער פֿאַר אַרויס ריפֿען טיערען, לעזערדיג וואס מיר האבען אַמאל געהאט, און נאכהער אנגעווארען.

דער ספר איז אַרויס גענומען געווארען פֿון ריכטיגע קוועלען פֿון תלמוד, אויך פֿון ענגלישע, פֿראנצויזישע און רווימישע מאַנסקריפטען, וועלכע מען האט געפֿונען אין וואטיקאן אין רוים. אויך פֿון די שריפטען וואס די געוואנדטע פֿון תלמי המלך, דער קעניג פֿון מצרים, האבען בעשריבען. מיר האפֿען אז יעדער פֿון די לעזער, וועט צופֿריעדען זיין פֿון דווען טיערען ספר, און וועט דאנקבאַר זיין דעם הערליכע לעזער.

פֿרייז 30 קאָפּ מיט פֿאַרמא.

יצחק פֿונק אין ווילנא.

Buchhandlung ISAAK FUNK, WILNO.

ווער עס שיקט מאַרקען זאל זיי אריינלעגען אין אַ בעוונדער פאפיער כדי זיי זאלען זיך נישט צוזאמען קלעבען. דער פֿרייז 30 ק' איז נאָר פֿאַר די וועלכע שיקען אריין דאס געלד פֿאַראויס, דער וואס וויל בעקומען פֿר, נאכאמער דעם קאסט דער ספר 47 קאפּ.

וויכטיג פיר בעלי-מלאכות

וויכטיג פיר אלער האנד בעלי-מלאכות!

אלע סאַרטען אינסטרומענטען, געצייג און פֿערשידענע אוטעגזיליען פֿיר יעדען פֿאַך בעלי-מלאכות ווי שניידער, שוסטער, שלאָסאַרעס, סטאַ-לאָרעס, טאַקאַרעס, בלעכאַרעס א. ז. וו. ווערט הערויס-געשיקט לויט פֿערלאַנג פֿון די קלענסטע שטיקעל געצייג ביז די נייעסטע ערפינדונגען צו ערלייטערען די אַרבייט.

אָרדנע אויך איין גאנצע ווערקשטובע.

אלעס בערעכענט אַן-גראַ און פֿאַבריקספֿרייז אויף יעדע אַנפֿראַגע געבע גענויע אויסקונפֿטע, זיך צו ווענדען אן

I. ANDRES, Warschau,
Bielańska 16.

וויכטיג פיר בעלי-מלאכות

עס איז אַרויס פֿון דרוק דער ערשטער און צווייטער העפֿט פֿון בעריהמטען ווערק וועלכעס פֿערנעהמט דעם גרעסטען פֿלאַץ אין דער וועלטליטעראטור געשיכטע דער ציוויליזאַציע אין ענגלאַנד פֿון באָקל.

פֿאַפּולאַריזירט נאָך נאָכאָוויש — פֿרייז 20 קאָפּ, מיט פֿאַרמא 25 ק'. אַררעטע A. Bresler, Warschau, Pawia 64.

צו בעקומען אין אלע בוכהאַנדלונגען און ביי חבֿרת „אחיאסף". הויפטפֿערקויף ביי Buchhandlung M. Boruchowicz, Bialystok. אונטער בעליעכטער אַררעס איז צו בעקומען „יוסף פֿערל" ביאָגראַפֿיע פֿון בעוואוסטען גאליציאַנער קולטורקעמפֿער. פֿרייז 10 קאָפּ, מיט פֿאַרמא 15 ק'.

ייש לחג הפסח למהדרין ולמבינים.

היי"ש שלי ב"ה נודע כבר בטוב טעמו וריחו ובזך מראהו וכן ביתרון הכשרו (כל הפועלים והעוסקים אצלי המה מאחבני") כמו שיעידו ויגידו הגאונים והצדיקים: מו"צ דק"ק הוראדנא, ה"ר מרן ר' ברוך מרדכי ליבשיטץ זללה"ה אב"ד דק"ק שעדלעץ, ה"ה מרן ר' אליהו חיים מייזיל שליט"א אב"ד דק"ק לאדו, אדמו"ר ר' גרשון הינך זללה"ה מראדזין.

ה"ר מרן ר' יוסף דובער זללה"ה אב"ד דק"ק בריסק, ה"ה מרן ר' חיים הלוי סאלאווייצק שליט"א אב"ד דק"ק בריסק, ה"ר מרן ר' יצחק אלחנן ספעקטאר זללה"ה אב"ד דק"ק קאוונא, ועוד ועוד.

כל הקונים יוכלו לקבל היי"ש בבקבוקים חבושי פסים, בני $\frac{1}{20}$ $\frac{1}{10}$ ההין, ישר מהוואד שלי מוכן למכירה ישר לידהם ואינו נחזין לשלחו להקאזיאני סקלאד.

הקונים הפרטים יקבלו את היי"ש פסח שלי וכן מנוקה וישן בכל הרינסקע פאגערבין וטראקטירין הגדולים וכן יוכלו לקבל ישר מהוואד שלי אך לא פחות מהין שלם (20 בקבוקים בני $\frac{1}{20}$ ההין).

הקונים ידרשו כי על הבקבוקים יהיה העטיקעט שלי ממראה מנן דוד וכן על כל בקבוק נדבק הכשר מהרבנים הגאונים הנ"ל וישימו נא זאת הדורשים יי"ש פסח אל לבם.

נאום דובער בהגאון מוהר"ר מרדכי גימפל זללה"ה יפה.

הקונים מווארשא והסביבה יפנו בפקודותיהם לה"ר איהרן נאאלד ברחוב נאלעווקי 41 בהרינסקי פאגערב שלו, אשר לו מסרתי את ממכר סחורתי על מקומות הנ"ל.

דער יוד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

פֿערלאג: חברת "אחיאסף".

אבנאמענטס פרייז יאָהרליך :
אָסטרייך-אונגארן 6.— פֿלאַרין.
האַלבֿיאָהריג 3.—
פֿירטעליאָהריג 1.50
דייטשלאַנד 10.— מאַרק.
אַרץ ישׂראל 12.— פֿראַנק.
אַנדערע לענדער 15.—
אַמעריקאַ, ענגלאַנד 10.— שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדע קליינע שורה פעמיט
10 קרייצער, 25 פֿלעניג, 10 קאפּ.

Erscheint Donnerstag.

דער פרייז פֿיר רוססלאַנד :
גאַנץ-יאָהרליך 5.— רובל.
האַלבֿ-יאָהרליך 3.— רובל.
פֿירטעל-יאָהרליך 1.50 רובל.

מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראטען:

ביים אבאנירען 2 רובל
דען 1טען אפריל 2 —
דען 1טען אויגוסט 1 —

ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאפּ.

Krakau, 15 März, 1900.

נומר 11.

קראקויא. אדר ב' תר"ס.

קריטיק און לעבען.

איטליכעס מאָל, ווען אַ פֿאַלק גלייכט אַביסעל אַוויס די ביינער און סטאַרעוועט זיך וויעדער צו לעבען פֿאַר עפּיס אַ ציעל, פֿאַר עפּיס אַבער סערע צוקונפֿט, נעהט אַרויס די קריטיק פֿון איהר בעהעלטעניס און צור פֿליקט און צורייסט מיט איהר בייזען צונג אַלסדינג, וואָס איז אַלט און פֿערפֿולט אין לעבען פֿון פֿאַלק. עס איז אַ טעות, ווען מען מיינט, דאָס די צייטען, פֿשעת די קריטיק האַפט זיך אַרויף אויף אַוויכערסטען אַרט, זענען די אומעטיגסטע צייטען אין דער געשיכטע פֿון אַ פֿאַלק. אמת, עס זענען די שווערסטע צייטען, אָבער ניט די אומעטיגסטע. דאָס זענען די צייטען פֿון איבערגאַנג, בשעת די אַלטע געביידע דריקט און שטיקט, און דאָס נייע איז נאָך ניט פֿאַרטיג. זיי זענען אָבער ניט די אומעטיגסטע, ווייל פֿיעל טרויריגער איז נאָך צו לעבען אין אַזאַ צייט, בשעת דער אַל-טער פֿגין האַלט שוין ביים איינפֿאַלען, און עס איז ניטאָ קיין האַפֿנונג, קיין מוטה צו בויען אַ נייען בנין. אין די דאָזיגע צייטען שווייגט דאָס גאַנצע פֿאַלק, עס שווייגט אויך די קריטיק, ווייל די קריטיק איז נור דאַמאָלס מעגליך, ווען עס לעבט אויף אַ האַפֿנונג אויף בעסערע צייטען.

און צולעב נאָך אַ טעם שווייגט די קריטיק, ווייל זי איז אפשר גאַר ניט פֿערהאַנגען... אַ וואו עס איז הויפֿט — פֿינסטער, קען מען ניט זעהן די פֿעהלער און לעכער אין אַלטען בנין. מען פֿיהלט נור אַז דאָס לעבען איז געוואָרען שווער און ביטער, מען ווייסט נור אַז עס איז ניי-טאָ וואו זיך אַקעהר צו טהון, אַז ס'פֿאַרחאַפט דעם אַטהעם פֿון שטי-קעניש... מען קען אָבער צולעב די פֿינסטערקייט אַרום — ניט צוגלייך-דערן די פֿעהלער פֿון לעבען, דאָס גאַנצע אומגליק, וועלכעס איז צוזאַ-מענגעקייטעוועט פֿון טויענדער קלענערע און גרעסערע צרות. די גרעסטע פֿינסטערקייט איז דאַמאָלס, בשעת די מענשען פֿון אַ גאַנצן פֿאַלק לעבען פֿון היינט אויף מאָרגען, ניט האַבענדיג די קראַפֿט און דאָס האַרץ זיך פֿאַרצושטעלען אַבעסערע צוקונפֿט. צו אַלע צייטען און אין אַלע לענדער לעבט ניט דערפֿון די קריטיק, וואָס זי רופֿט צו דעם עולם: הערט אויף צו לעבען, הערט אויף צו האַפֿען; ניט דערפֿון וואָס זי פֿעראורטיילט דאָס גאַנצע פֿאַלק צו אַ בייזען שרעקליכען סוף... נאָר דערפֿון, וואָס זי צוגליעדערט די מאַטעריעלע און גייסטיגע זייטען פֿון לעבען, און הוֹר'ט אַלס איבער: דאָס איז אַלט, דאָס איז טויט, דאָס איז פֿערפֿולט; וואַרפֿט אַרויס דאָס אַלטע, דאָס טויטע און פֿערפֿולטע און איהר וועט ווייטער לעבען, בעסער און פֿרייער לעבען.

צוגליעדערן קען מען נור דאַמאָלס, ווען עס שטאַרקט זיך דער גלויבען אין די צוקונפֿט, ווען דער גלויבען לייכט אַריין אין די פֿינסטער-קייט פֿון גאַנצען לעבען. נאָר אידעאלען געבען אונז די מעגליכקייט צו

גלויבען און האַפֿען, אַהן זיי איז דער גלויבען נור אַבערגלויבען, דאָס האַפֿען — אַ קינדערשע פֿאַנטאַזיע.

איך וויל זיך דאָ ניט אַריינלאָזען אין אַ שמועס וועגען אידעאלען בפֿלל. קורץ גערעדט ליעגט חוץ אַלסדינג אין איטליכען אידעאל, אַז בלייבט אויף אין די הערצער פֿון אַ פֿאַלק, ערשטענס די פֿעסטע אַמונה, דאָס דאָס פֿאַלק איז פֿעהיג צו לעבען און לעבען... צווייטענס, אַז עס איז בכח צו אונטערנעהמען אַ גרויסע לאַנגע אַרבייט אויף דורות... דריטענס, אַז די אַרבייט וועט ניט אַזוי לייכט צושטערט און אויסגעראַשעט ווערען, פֿיערטענס, אַז די אַרבייט, וועלכע דאָס אידעאל פֿאַדערט מוז גע-מאַכט ווערען און פֿינפֿטענס, אַז די אַרבייט וועט זיין דעם פֿאַלק און אַלעמען וואָס טראָגען אויף זיך דעם גאַנצן "מענש" צו נוצען און צום גליק. דאָס אידעאל צולעב וועלכען עס פֿלאַקערן אויף אין די הערצער פֿון אַ פֿאַלק אַזאַ מין אמונה לויכט בכלל, ווי אַ ליכטיגער פֿייער, ער לויכט אַריין אין אַלע ווינקעליך פֿון לעבען און טראָגט אַרויס אויף די ליכטי-גע שיין אַזעלכע פֿערשטויבטע אַלטע זאַכען, אַזעלכע פֿעהלער, אַזאַ באַרג פֿון שימעל, וועלכע מען האָט זיי פֿריהער אַהן די אידעאלען גאָר ניט געקענט קלאָר זעהן. דאַמאָלס ווערען אויך די בלינדע זעהענדיג, אַלדד און מיכד הויבען אָן צו זאָגען נביאות, אויף יעדען מָגין מענשען געפֿינט זיך איין קריטיקער און אין יעדער צווייטער שטוב געפֿינט זיך אַ מענש וואָס טייטעלט מיט די פֿינגער, קריטיזירט און ווייזט אַיין...

איך דערמאָן זיך אָן דער פֿייער-זייל און דער וואַלקענ-זייל, וועלכע האַבען בעגלייט די יודען דורכ'ן לאַנגען מַדְבָּר. פֿאַרויס האָט גע-שוועבט די פֿייער-זייל, הינטען האָט זיך גאַנגעשלאָפֿט אַ שווערע וואַלקענ-זייל. און מיר דוכט זיך דאָס די לעצטע איז אַ קינד פֿון דער ערשטער. דורך דאָס ליכט פֿון דער פֿייער-זייל האָט מען געקענט אָנהויבען זעהן אין וואָס פֿאַר אַ מאַרע עס האַבען געלעבט און געליטען די יודען אין מַצְרַם. אָבער פֿרי פֿון דער מאַרע זאָל ווערען אַ וואַלקענ-זייל, אַ וואַנד וואָס לאָזט ניט געהען צוריק צו די "פֿלייש טעפּ" פֿון מצרים, האָט גע-דאַרפֿט קומען די קריטיק מיט איהר שאַרפֿען בליק, מיט איהר ביטערען אמת אויף די ליפֿען. זי, די קריטיק, האָט מיט אונבאַרמהערציגע הענד צוזאַמענגעקליבען דעם שטויב, דעם שמוץ און דעם שימעל, אין וועל-כען עס האַבען געלעבט די יודען אין גוֹשֶׁן און האָט דערפֿון אויפֿגעבויט אַ שווערע וואַלקענ-זייל, דער עמוד הָעָנָן איז די אַרבייט פֿון דער שרעק-ליכער בייזער קריטיק, וועלכע לאָזט ניט געהן צוריק, וועלכע ניט צו קוקען פֿאַרויס, פֿאַרויס אויף די פֿייער-זייל, אויף די פֿליהענדיגע און וויי-כענדיגע שאַטענס פֿון דער קומענדיגער צוקונפֿט.

נאָך דעם וואָס איך האָב געזאָגט איז לייכט צו פֿערשטעהען פֿאַר וואָס אין דער לעצטער צייט, בשעת די האַפֿנונג אויף די קומענדיגע פֿריי-הייט האָט אָנגעהויבען זיך ביי אונז צו שטאַרקען — האָט די קריטיק

פֿאַלק, אז ערשט מיט זייער פֿאַלק און אין זייער פֿאַלק קענען זיי שטרע-
בען צום נייעם לעבען, צו נוצליכער אַרבייט — אָבער זיי פֿיהלען דאָס
זיי קענען דאָך אויך מעהר ניט געהן מיט דער יודישער געזעלשאַפֿט.
צו שוואַך זענען זייערע געפֿיהלען פֿאַר זייער אייגענעם פֿאַלק, פֿאַר זיין
קולטור, זיי בעגייסטערען זיך ניט מעהר צו אַרבייטען פֿאַר זיך און פֿאַר
זייער פֿאַלק... צופֿילט זענען געוואָרען אלע פֿערבינדונגען וועלכע
”משפּילים” האָבען געהאַט מיט זייער פֿאַלק, זיי קענען ניט מעהר די יודען,
זייערע האָפֿנונגען און געדאַנקען, זייער שפּראַך און ליטעראַטור, זייער
לעבען און אינערליכע בעוועגונגען פֿון זייער זעלע, די פֿינסטערע פּוסטע
וויסטע וואָס האָט זיך אַרויסגעבילדעט אין די הערצער פֿון די דאָזיגע
משפּילים שטעהט ווי אַ טיעפֿער אָבנרונד צווישען זיי און דעם יודישען
פֿאַלק... זיי דאַכט זיך נאָך אַלץ אז דאָס צוריקקעהרען צום יודענטהום
וועט זיין אַ שריט צוריק, אַ רעאַקצאַן, און ווייט, ווייט אין אַ טיפֿען
ווינקעלע פֿון האַרצען גלימערט נאָך די שוואַכע האָפֿנונג אז די שלעכטע
צייטען וועלען באַלד אַריבער, אז עס וועלען קומען בעסערע צייטען, זיי
וועלען זיך דאָך ענדליך צוזאַמענשמעלצען מיט אַנדערע נאַציאָנאַלע קער-
פער, און דאָס גאַנצע יודישע פֿאַלק וועט געהן נאָך זיי...

זיי האָפֿען די אַרימע, קראַנקע ”משפּילים”...

און די געשיכטע קימערט זיך אום זייערע האָפֿנונגען זעהר וועניג,
די גוטע צייט פֿאַר זייערע אידעאָלען קומט ניט, דער יודישער הימעל
פֿערדעקט זיך געדיכטער מיט וואַלקענס, און ביסליכעווייז שווינדען זייערע
לעצטע האָפֿנונגען, שווינדעט זייער אמונה, זייער גלויבען אין זיך זעלבסט,
זיי פֿערלירען ביסליכעווייז די ערד אונטער זייערע פֿיס, און זיי ווענדען
זיך אָפּ פֿון יעדער געזעלשאַפֿטליכער בעוועגונג און ווערען פֿמיד מעהר
פּראַקטיקער און סקעפטיקער...

אויך די רוסיש-יודישע סטודענטען און סטודענטקעס אין אויס-
לאַנד מאַכען לעבער צו די אויגען און ווילען ניט זעהן, ווי עס געהט
צו אין דעם יודישען פֿאַלק, זיי פֿיהלען אז זייער זעלע איז צו קראַנק,
צו פּוסט, זיי קענען ניט פֿאַרטיג ווערען מיט זיך זעלבסט, מיט זייער איי-
גענער צוקונפֿט, און נאָך מעהר איז זיי שווער צו דערמאָנען זיך און צו
ערפֿילען זייערע פֿליכטען צו זייער פֿאַלק — זיי האָבען מוֹרָא פֿאַר דעם

אָנגעהויבען צו פֿערנעהמען אַ ברייטען אַרט אין דער יודישער ליטעראַטור.
און ניט נור אין דער ליטעראַטור אַליין, דער ערשטער קאָנגרעס, וועל-
כער איז געווען פֿאַר פֿיעל מענשען דער ערשטער טריט פֿון גושן פֿאַרויס,
פֿאַרויס האָט דער קריטיק געגעבען פֿאַר דעם ערשטען פּלאַטין, דעם
העכסטען אויבען אָן. דערמאָנט זיך נאָך די רעדען פֿון דר. מאַקס נאָרדוי,
דר. בירנבוים און דר. פֿאַרבשטיין.

נאָך דעם וואָס איך האָב געזאָגט וועט מען מודה זיין, דאָס די
צייטען בעת די עהרליכע קריטיק דרינגט אַריין אין אלע שפּאַלטען פֿון
לעבען זענען שווערע אָבער געזונדע צייטען, די צייטען פֿון וואַקסען;
דאָס פֿאַר דער קריטיק האָבען מוֹרָא ניט די יטאַרקע וואָס בויען און שאַ-
פֿען אין פֿאַלק, נאָר די אַלטע און שוואַכע, וואָס פֿיהלען דאָס די נייע
בעוועגונג וועט זיי ניט געהמען מיט זיך; דאָס דער וואָס האָט מורא פֿאַר
אַ אמט'ע קריטיק האָט מורא פֿאַר'ן לעבען און איז ניט פֿאַר צו לעבען.
בעל מחשבות.

אונזער שטודיערענדע יוגענד.

(ענהע)

האָבען אונזערע ”משפּילים” פֿערשטאַנען דעם געדאַנק?
אַנדערע האָבען עס פֿערשטאַנען, זעהר פֿיעל אָבער פֿערשטעהן
עס נאָך איצטער ניט. זיי שטעהן אין מיטען וועג ווי צומישטע, ווי צו-
טומעלטע און ווייסען ניט, וואָס צו טהון, וואוהין צו געהן. יענע לעבעדיגע
געזעלשאַפֿטליכע געפֿיהלען, וועלכע בילדען די שטאַרקסטע קראַפֿט אין
דער זעלע פֿון יעדעם איינצעלנעם מענשען, וועלכע זענען דער בר-
נען, פֿון וואָנען עס פֿליעסט יעדער נייטיגער פֿאַרשפּרייט, וועלכע געבען
אַ בעשטימטע ריכטונג אונזער ווילען, יענע שענע מאַראַלישע געפֿיהלען
זענען פֿאַר דעם סאָרט משפּילים נאָך אַלץ מעהר ניט ווי טויטע אייזערנע
קייטען, וואָס שמידען זיי צו צו איין אַרט און לאָזען זיי ניט זיך פֿריי
צו בעוועגען און ווייטער צו געהן... זיי האָבען ניט דעם פֿאַר, דעם מוטה
נאָר צו ברעכען די קייטען, זיי פֿיהלען, אז זיי וועלען דערנאָך בלייבען
אַליין אין אַ פֿרעמדער געזעלשאַפֿט, וועלכע קוקט אויף זיי מיט בייזע
אויגען און וויל זיי ניט האָבען, זיי פֿיהלען אז זיי מוזען צוריק צו זייער

פֿעלעטאָן.

צוויי אַספּות.

די מעשה איז געווען אין בערלין, אין רעכטען מיטען ווער, אייניגע
טעג נאָך דער גרויסער מלחמה...

און די מלחמה איז געווען דווקא ניט פֿון די גרינגע, מען האָט זיך גע-
ראַנגעלט ביז וואָנען די כחות האָבען געדיענט, און אייניגע שעה נאָך אַנאָדער
האָט מען גאָר ניט געקענט וויסען, ווער וועט דאָ מנצח זיין. און שווייט? —
שווייט האָט זיך געגאָסען טייכענווייז!

עס איז ניט געווען אַ געוועהנליכע מלחמה, וואָס טרעפֿט זיך גאַנץ
אָפֿט צווישען צוויי פֿעלקער, וועלכע קענען זיך ניט צוטהיילען עפּים מיט אַ שטי-
קל ירושה, מיט אַ שטיקל יבשה אָדער מיט אַ שטיקל ים. עס איז ניט געווען
אַ מלחמה ווי די מלחמה פֿון די דייטשען מיט די פֿראַנצויזען למשל, איבער אַ
נאַרישקייט, איבער אַ קליין שטיקל מדינה'לע, וואָס האָט אין גאַנצען נאָך ווע-
ניגער פֿון צוויי מיליאָן מענשען — עס איז געווען אַ אמט'ע יודישע מלחמה...
און אזוי ווי עס איז דאָ אַ גרויסער אינטערשיער אין יעדער זאך צווישען
די אומה הישראלית און די איבריגע אומות העולם, אזוי איז אויך גרויס דער
אונטערשייד צווישען אזוי אַ מלחמה, גלאַט אין דער וועלט אַריין, און צווישען
אַ יודישער מלחמה: אלה ברכב ואלה בסוסים, די אומות העולם אז זיי פֿיהרען
מלחמה דאַרפֿען זיי דערצו רייטוועגען און פֿערר, און אויסער די רייטוועגען און
אויסער די פֿערר מוזען זיי האָבען פֿיעל אַנדערע זאַכען, ווי צום ביישפּיעל, ביק-
סען, האַרמאַטען, פּולווער וכדומה — ואנחנו בשם אלקינו נזכיר, מיר יודען
אָבער דערמאָנען זיך, אַז עס איז דאָ אַ גאָט אויף דער וועלט, אין פֿיהרען
שטענדיג מלחמות פֿון זיין לעבען נאָמען וועגען.

און ווי האָט דאָס געקענט אַנדערש זיין? אפשר זאָל מען איין אַלטען
חוב ניט בעצאָהלען?

אַ מאָל, גאָר אַ מאָל, ערצעהלט אונז אונזער הייליגער תורה, אז די
יודען זענען אַרויס פֿון מצרים ביר רמה, שטאַלץ און מוטיג, האָט פרעה מיט
אַ מאָל שטאַרק חרטה געקריגען אויף די גאַנצע געשיכטע. ער האָט זיך אַרומ-
געזעהן, אז אָהן יודען טויג אויך ניט, עס איז עפּים ווי אומערגיליך אָהן זיי...
האָט ער איינגעשפּאַנט אלע זיינע פֿערר און אלע זיינע רייטוועגען, און האָט
זיך געלאָזט יאָגען. די יודען האָבען זיך כּדרך הטבע, ניט אויף געלעכטער דער-
שראַקען און אָנגעהויבען שטאַרק טענה'ן צו משה'ן. ויאמר משה האָט משה
געזאָגט: האָט נור קיין פחד, ה' ילחם לָכֶם, גאָט וועט פֿאַר אייך מלחמה האַלטען,
יְאֲמַם פֿתִּירֵשׁוּן, איהר שווייגט!..

דאָס איז געווען אַ כּיָאֵל, גאָר אַ מאָל, היינט אָבער איז אומגעקעהרט
די געשיכטע: יודען פֿיהרען שטענדיג מלחמות פֿון גאָטסוועגען, און גאָט שווייגט...
אַ מאָל איז ביי אונז געווען אַ ספר וואָס האָט געהייסען ספר מלחמות
ה', דאָס הייסט אַ ספר, וואו עס זענען געווען פֿערשריבען אלע מלחמות וואָס
דער לעבער גאָט האָט געפֿיהרט צוליב זיין פֿאַלק ישראל — דאָס ספר איז
לאַנג פֿערלאָרען געגאַנגען — דערפֿאַר האָבען מיר איצט אַ גרויסע געשיכטע,
וואו עס זענען פֿערשריבען אלע מלחמות, די גרויסע און די קליינע, וואָס מיר
יודען האָבען געפֿיהרט און פֿיהרען איצט צוליב גאָט, צוליב זיין הייליגען נאָמען.
אזוי האָבען מיר דורכגעמאַכט די מורא'דיגע מלחמות פֿון די פּרושים
מיט די צדוקים, פֿון הלל מיט שמאי — — פֿון די מתנגדים מיט די חסידים,
פֿון די חובבי ציון מיט די יודען פֿון אַ גאַנץ יאָהר, פֿון די ציוניסטען מיט די
אַלטע חובבי ציון, עד היום הזה, ביז צום היינטיגען טאָג.

און אזוינע מלחמות האָבען אין זיך די טבע, אז זיי דויערען זעהר לאַנג,
ווי אין פרק שטעהט געשריבען: בָּל מִחִלָּקֶת שֶׁהָיָא לְשֵׁם שְׁמַיִם, יעדע מלחמה,
וואָס פֿיהרט זיך פֿון גאָטס וועגען, סופה להתקיים, איז דער סוף איהרער, אז
זי הערט כמעט קיין מאָל ניט אויף.

אפשר ווילט איהר טאַקי וויסען, וואָס טהוט זיך איצט אין בערדיטשעוו,
אין קאַוונא, אין ליובאוויטש וכדומה? — אין בערדיטשעוו, אין קאַוונא, אין
ליובאוויטש וכדומה האַלטען יודען מלחמה, און כּסדר לשם שמים...

מען מעג לאַכען פֿון די מלחמות, מען מעג פֿון זיי רעדען וואָס מען
וויל, אָבער ווער ווייס, וואָס איז אין אמט'ן וויכטיגער און נוציגער; ביקסען

בריעף פון ארץ-ישראל.

יפו, י"ט אדר א', אתת"לא לחורבן.

וואָס מען האָט אין די קאַלאָניעס אַזוי לאַנג און מיט אַזוי פֿיעל אונגעדולד ערוואַרט איז ענדליך די וואָך אָנגעקומען! פֿיעל האָבען בע-וואונדערט דאָס אין דער גאַנצער צייט וואָס מען האָט גערעדט וועגען איבערגאַנג פֿון דעם באַראָן קאַלאָניעס אין די הענד פֿון יק"א האָבען די קאַלאָניסטען גאָר נישט געוואוסט ווי אַזוי און וואָס מען טראַכט מיט זיי צו מאַכען? צווישען די קאַלאָניסטען זענען אַרומגעגאַנגען פֿערשידענע מיינונגען, פֿלענער, פֿאַנטאַזיעס, וועלכע האָבען דעם גרעסטען טהייל זעהר בעאונרוהיגט. ענדליך האָט מען די פֿאַריגע וואָך איבערגעגעבען די קאַלאָניסטען איין אָפֿיציעלען צירקולאַר, אונטערגעשריבען פֿון דעם פרעזידענט פֿון יק"א. דער צירקולאַר האָט איין זעהר וויכטיגען אינטערעס פֿאַר אַלע חובֿבי ציון און דעריבער ברענגט איך איהם דאָ אין בוכשטעבליכער איד-בערזעצונג:

צו די קאַלאָניסטען פֿון ראַשון לַציון און עקרון!

די יודישע קאַלאָניזאַציעס געזעלשאַפֿט האָט אויף זיך גע-נומען ווייטער צו פֿיהרען די גרויסע אַרבייט פֿון באַראָן עדמונד פֿאַן ראַטהשילד, וועלכער האָט זיך געשטעלט דאָס ציעל צו פֿערברייטערן צווישען די יודען אין פּאַלעסטינא ערד- און לאַנדאַרבייט.

נאָר דערפֿאַר, ווייל הערר פֿאַן ראַטהשילד האָט געוואַלט זיי-כערן די צוקונפֿט פֿון די קאַלאָניעס, האָט ער אונז איבערגעגעבען די פֿון איהם אָנגעהויבענע אַרבייט.

מיר האָבען דאָס אָנגענומען מיט דעם פֿערלאַנגען צו בעפֿעס-טיגען די קאַלאָניזאַציע. אונזער פּראָגראַם איז: צו פֿערבעסערן דעם שטאַנד פֿון די קאַלאָניעס, צו געבען די קאַלאָניסטען די מי-טעל ווי צו ווערען דורך אַרבייט אייגענע פֿרייע בעלי-בתים אויף די ערד, וואָס זיי בעאַרבייטען איצט. מיר וועלען אָנווענדען אַלץ וואָס ס'איז אין אונזערע פֿחות צו דערגרייכען אונזער ציעל. פֿון די

קאַלאָניסטען פֿערלאַנגען מיר נור, זיי זאָלען אונז שענקען זייער גר-טען ווילען.

זיי קען מען צווייפֿלען אין זייערע מיטהילפֿע, ווען מען קען זייער פֿרומען גייסט, זייער אַלטע צוגעבונדענקייט צו פּאַלעסטינא, דאָס זיי האָבען אַליין מיט דעם אייגענעם ווילען אויסגעקליבען די ערדאַרבייט, אַלס די זיכערסטע געזונדעסטע און בעסטע פֿאַר זיך און פֿאַר זייערע קינדער? דעריבער זענען מיר זיכער, דאָס זיי וועלען פֿעראייניגען זייערע קרעפטען מיט אונזערע, פֿאַר די קאַלאָניעס פֿון פּאַלעסטינא זאָלען דערגרייכען דעם הויכען שטאַנד וועלכער זאָל פֿאַסען צו דעם וואונש פֿון דעם וואַהלטהעטיגען גרינדער.

פארוי, דעם 4טן פֿעברואר 1900.

(אונטערגעשריבען) נ. לעווען.

דער אויפֿרוף וועט, גלויב איך, נישט נור די קאַלאָניסטען בערוהי-גען, נאָר אויך ערפֿרייען אַלע אונזערע ציונים פֿריינד; דען מיר קענען נור דאָן זיכער זיין אין דעם פֿולען ערפֿאַלג פֿון אונזער אַרבייט און רוהיג זיין דאָס אונזערע פֿיעל אָפֿער וועלען נישט זיין אומזיסט און ברענגען די ווירקליכע נוצען, ווען די פֿאַרשטעהער פֿון דעם ישוב וועלען אַרביי-טען האָנד אין האַנד מיט די פֿאַרשטעהער פֿון די קאַלאָניסטען, פֿון דעם פֿאַל; ווען דאָס פֿאַלק וועט נישט מעהר בעטראַכט ווערען ווי אַמאָדעס בוי-מאַטעריאַל, וועלכעס מען דאַרף גאָר נישט פֿרעגען, און וועמעס מיינונג-גען מען דאַרף גאָר נישט אויסהערען! — ווי עס איז ליידער, ביז איצט געגאַנגען און וואָס איז נאָך אונזער פֿעסטער איבערצייגונג איינע פֿון די הויפט סבֿות, איבער וועלכע דער ישוב האָט אַזוי פֿיעל געליטען!..

די פּראַקטיק פֿון דער פֿערגאַנגענהייט, אַזוי ווי די וואַרעמע ווער-טער אונטערגעשריבען פֿון דעם פֿיעל געעהרטען פרעזידענט פֿון יק"א, ה' נאַרציס לעווען, נישט אונז די פֿעסטע האַפֿנונג דאָס אונזער ישוב וועט פֿון איצט אָן אַוועקגעשטעלט ווערען אויף איין פּראַקטישען און זיכערן יסוד לַטובֿת כָּל עַם יִשְׂרָאֵל! דער אַלטער ציוניסט.

געמעהרט, אַזוי ווי אַ מאָל אין מצרים, לְכַאֲשֶׁר יָעֲנו אֹתוֹ בְּן יִרְמְיָהּ וְכֵן יִפְרֹץ, וואָס מען האָט זיי מעהר געמאַכט צו קוים, וואָס מען האָט אויף זיי מעהר אויסגע-גאַסען וירלעדיען האָט זיך דער פֿעראיין אַלץ געשטאַרקט און געשטאַרקט אַלע שבת צו נאַכט, איין מאָל האָט איר נישט אויסגעפֿעהלט, פֿלעגען זיך פֿערזאַמלען אַלע חברים פֿון פֿעראיין, מען פֿלעגט לייענען, האַלטען דרשות, טענה'ן, ויכוח'ן זיך ביז שפֿעט אין דער נאַכט. פֿון די מתנגדים פֿלעגען אויך אנדערע אַפֿשטאַל קומען אין פֿעראיין, לכתחלה צו הערען ווי די נאַציאָנאַליסטען מאַכען זיך נאַריש, און דערנאָך? — עס האָט זיך נישט איין מאָל געטראָפֿען, אַז די נעכטיגע מתנגדים זענען געוואָרען פֿיערדיגע פֿערברענטע חובבי ציון; נישט איין מאָל איז פֿאַרגעקומען אַ סצענע ווי די וואס איז בעשריבען אין חומש פֿון יוסף'ן בשעת ער האָט זיך געלאָזט דערקענען צו זיינע ברידער; ער האָט זיי שוין לאַנג דערקענט, נאָר ער האָט עס געמוזט טראָגען ביי זיך טוען אין האַר-צען, ביז עס איז שוין נישט געווען קיין כחות אַריבערצוטראָגען די אינווענדיגסטע מלחמה.

אַזוי האָט זיך געפֿיהרט אַ לאַנגע צייט. די מלחמות האָבען נישט אויפֿ-געהערט, אַ מאָל שוואַכער, אַ מאָל שטאַרקער, ווי דער שטייגער איז. בעזונדערס פֿלעגט זיך טומלען אין אַפֿגאַנג פֿון איטליען נייעס זמן, אין דער צייט, ווען עס קומען אָן פֿרישע נייע סטודענטליך, די מהדרין מן המהדרין, די פֿערקאַכטע משני הצדדים פֿלעגען זיך נוהג זיין געהן צום וואַגנאַל, וואו זיי פֿלעגען גלייך און געשווינד דערקאַנען זייערע יונגע חברים, נאָך די פֿעק מיט די פֿעקליך און נאָך דעם גאַנצען אַרויסקריכען פֿון דער פֿערטער קלאַס מיט אַ פֿאַר אַויגען ווי אַ ה' השאלה, אָדער ווי רש"י מאַכט: „בתמיה!" עס פֿלעגט דויערען קוים צעהן מינוטען האָט מען שוין געוואוסט צו וועמען דער גאַסט איז גומה, אין וועלכער ווייט דער ווינד בלאָזט.

געווענהליך, מיט די נייע סטודענטען האָט מען געמוזט אָנהויבען פֿון אָנהויב, פֿון אַלף בית; דויעלבע פֿאַר אַ יעהריגע טענות, דויעלבע שאלות און דויעלבע תרוצים, און מערקווירדיג, עס האָט קיינעם דערעסען, דויעלבע היץ, דאָסערבע פֿייער, און וואָס ווייטער מיט מעהר פֿרישקייט. מיט איין וואָרט, מע האָט זיך אין פֿעראיין נישט נור כעשפֿטיגט מיט חבת ציון, נאָר מע האָט דאָרט אויך געלערענט חבת ציון...

געמאַכט כדרך הטבע גאָר אַ נייע חבה, אַ אמת'ן יודישען פֿעראיין, מיט אַ יודישען נאָמען, מיט דרשות וועגען יודישע אינטערעסען, מיט וכו' איבער די יודישע פּראָגע, מיט איין וואָרט — יודיש פֿון אָנהויב ביז צום סוף. דאָ האָט מען זיך פֿערגעסען אויף אַ צייט די אַלטע חשבונוט, מען האָט נישט געקוקט צו מיט אַ חסידישען ביינדל, צו אַהן אַ חסידישען ביינדל, טאָווער און וואָלינער און ליטוואַקעס און פּוילישע האָבען איינער דעם אנדערען געגעבען ברידערליך די האַנד, עס איז ביי זיי כלומרישט געוואָרען שלום און אהדות, וואָרום ווער שמועסט פֿון קלייניגקייטען, אַז פֿאַר די אַויגען שטעהט אַ אַלגעמיינער שונא? — און דער שונא איז געווען דער פֿעראיין פֿון די חובבי ציון.

נאָך איטליכער מלחמה בייטען זיך פֿיעל אָדער וועניג די גרענצען פֿון פֿערשידענע מלוכות און מדינות, און אַזוי ענדערט זיך די גאַנצע ווערטקאַרטע פֿון צייט צו צייט. די קאַרטע פֿון יודישע סטודענטען אין בערלין האָט זיך שגעל אומגעביטען נישט נאָך דער מלחמה, נאָר גלייך ווי די מלחמה האָט זיך אָנגעהוי-בען. מע האָט מעהר גאָר נישט געקענט וויסען, אין וועמען שטעקט אַ ליטוואַק און אין וועמען אַ פּוילישער, מע האָט נור געוואוסט פֿון יודישע נאַציאָנאַליסטען פֿון איין זייט און פֿון זייערע מתנגדים פֿון דער אנדערער זייט.

די ערשטע צייט האָט מען די נאַציאָנאַליסטען אַריינגענומען כמעט ווי אין חרם, מע האָט זיך מיט זיי געשעמט אַזוי ווי מע פֿלעגט זיך שעמען אַמאָל מיט אַ געטויפֿטען אין דער משפּחה. אנדערע האָבען זיי געהאַלטען איינפאַך פֿאַר משוגע. מילא אין דער היים — האָבען זיי גע'טענה'ט — קען מען גאָר נישט מאַכען, אָבער דאָ אין דייטשלאַנד, ווער איז דאָס מהויב צו דערצעהלען, אַז מען איז אַ יוד? וואָס שרייט מען נאָך אויס, און מיט וואָס איז מען זיך טאַקי מייחס? אַלערליי בלבולים האָט מען געזוכט אויף די חובבי ציון, מען האָט אויסגעדאַכט, אַז זיי טראָגען אַלע אַרבע-כנסות'ן, אַז זיי וואַשען זיך פֿאַר דעם עסען, אַז אנדערע פֿון זיי זאָגען אפילו שאו-ידיכע-קודש, און ווילען בשום אופן נישט עסען טרפה קאַלבאַסע. — און דאָס אַלס טהוט זיך אב אין רעכטען העלען טאָג, אין רעכטען מיטעלפונקט פֿון איירופּא!

די חובבי ציון האָבען זיך אָבער, ווי עס שיינט, וועניג דערשראָקען און געזוכט אַלץ נייע חברים פֿאַר זייער פֿעראיין. און עס איז טאַקי געווען מערק-ווירדיג, ווי ביסליכווייז האָט זיך די צאָהל פֿון די חברים אַלץ געמעהרט און

פאליטישע איבערזיכט.

אין ענגלאנד איז שוין לאנג נישט געווען אזוי לעבשאפט ווי איצט נאך דעם נצחון פון גענעראל ראבערטס. די הייזער פון לאנדאן זענען געווען אויסגעפוצט מיט פלאנען, מע האט געמאכט אילומינאציעס און בעלער צולעכ דער גרויסער שמחה, אלע לויבען ראבערטסען. צוזאמען מיט איהם פערנעסט מען אבער אויך נישט דעם גענעראל קראניע. אלע וואונדערן זיך איבער די גבורה, קלוגשאפט און בע-הארצקייט פון קראניע, וועלכער איז ביז איצט געווען א איינפאכער בעל הבית און נור אין דער מלחמה אויסגעקליבען געווארען צו א גענעראל. די קארעספאנדענטען, וואס זענען געווען אין זיין לאגער, דער-צעהלען, אז די לעצטע טעג איז געווארען די לאגע נישט אריבערצוטראגען. אויף יעדע צעהן טריט האבען זיך געוועלנערט דערהנטע פערד אדער מענשען, די לופט איז געווען פערפעסטעט פון פוילענדע טויטע קער-פער, און קראניע איז אלץ געשטאנען אויף זיין פלאץ, האטש ער האט נישט געקאנט ווארטען אויף נצחון אדער בעפרייאונג, ווען ער מיט זיינע 4000 מאן איז געווען ארומגערינגעלט פון 40.000 ענג-לענדער. זיין ציעל איז געווען צו פערהאלטען ראבערטסען אויף זיין וועג קיין בלעמפאנטיין און דערפאר איז ער אזוי מוטהיג געשטא-נען. ביי איהם אין לאגער זענען געווען 17 יעהריגע בחורימליך און פרויען, וועלכע האבען צוזאמען מיט די אנדערע געקעמפט געגען די ענגלענדער.

קראניעס מפלה און די בעפרייאונג פון לעדיסמיט האבען נאך דעם מוטה פון די בויערען נישט געבראכען. דער פרעזידענט פון טראנסוואל הערר קרוגער איז צוזאמענגעקומען מיט דעם פרעזידענט פון אראניען הערר שטיין, און זיי האבען בעשלאסען ווייטער מלחמה צו האלטען. דער פארשטעהער פון טראנסוואל אין איראפא דר. לידס האט ערקלערט, אז שלום קען אנגענומען ווערען נור מיט דעם תנאי, אז ביידע רעפובליקען זאלען בלייבען זעלבסטשטענדיג. אין דער פראגע וועגען די רעכטע פון די אויסלענדער קען יא טראנס-וואל נאכגעבען ענגלאנדס פאדערונג. אין ענגלאנד אבער טראכט מען

נאנץ אנדערש. די צייטונגען פאדערן אלץ שטארקער, אז מען זאל אין גאנצען צוגעהמען די פרייהייט פון טראנסוואל און אראניען און זיי פשוט פערזייניגען מיט ענגלאנד. אין ענגלאנד פערשטעהט מען נאנץ גוט אז די בויערען וועלען נישט לאנג זיך נאך קענען האלטען געגען דעם היל פון ראבערטסען, און ענגלאנד וועט זיך וועניג נעה-מען צום הארצען, אז עס וועלען פאלען פון די בויערן נאך עטליכע טויזענד. מענשען און מען שרעקט זיך גאנץ וועניג וואס די טראנס-וואלער זאגען אז אויב מען וועט פון זיי צוגעהמען זייער זעלבסט-שטענדיגקייט, וועלען זיי פערברענען זייערע דערפער, אויסרייסען די בויער מיט די ווארצלען, פערוויסטען דאס גאנצע לאנד, וואס איז זיי אזוי טהייער, און זיי וועלען "ארויספאהרען ווייטער, זיך אויסזוכען א נאנדער לאנד. אין פאליטיק איז נישטא קיין רחמנות, און ענגלאנד וועט מיט איהר אייזערנער פויסט און מיט איהר שטארקען ווילען, וואס זי האט אזוי בעוויזען אין איהר געשיכטע, אויספיהרען, צו וואס זי האט זיך גענומען. עס וועט די רעפובליקען נישט העלפען די ליעבע פון אירופא צו זיי. עס וועט זיי אויך נישט העלפען דער בריעף מיט די טויזענדער חתימות, וועלכע האבען איצט אבגעדרוקט די האלענ-דישע צייטונגען, אין וועלכע זיי ווענדען זיך צו אלע מלוכות, וואס האבען טהייל גענומען אין דעם קאנגרעס וועגען שלום אין האאג, אז זיי זאלען זעהן דורכצופיהרען, אז די זעלבסטשטענדיגקייט פון טראנס-וואל און אראניען זאל נישט צוגענומען ווערען.

אין פראנקרייך סטארען זיך נאך אלץ די אנטיסעמיטען און די גייסטליכע זיך אונטערצוגראבען אונטער דעם איצטיגען מיניסטעריום, כדי איהם אראפצווארפען נאך איידער עס וועט געפערנט ווערען די וועלט-אויסשטעלונג. מען שטעלט איהם אלץ נייע פראנצען, דורך וועלכע מען וויל ארויסרופען א סכסוך צווישען די פארטייען אין פארלאמענט, אין דער האפענונג, טאמער וועט אין וואס ס'איז פאר א פראגע דער פארלאמענט אויסדריקען דעם מיניסטעריום זיין אונ-צופריעדענהייט. צווישען די פיעל פראנצען, וועלכע זענען מעהר אדער וועניגער וויכטיג, געפינען זיך אויך אפטמאלס נארישקייטען, דורך וועלכע מען וויל מאכען סקאנדאלען. די פראנצויזישע רעגירונג האט

אין ביי זיי אויך א כלי זין... דאס זענען מינשען וואס זענען אפטמאל גובר דעם שונא מיט איין "הורא", מיט דעם שרייען אליין. געוונדע קולות איז קיין קלייניגקייט — פון אזוינע קולות זענען א מאל איינגעפאלען ירחו"ס מויערען. די מלחמה איז געווען א שטארקע, מען איז געווען זעהר צערהיצט און די פנים'ער האבען געברענט ווי א פייער, עס זענען געפלויען קלאץ-קשויות ווי גרויסע באמבעס, מען האט זיך געשטאכען מיט אייזערנע ראיות אהן רחמנות, אהן מיטלייד, נאך דער ערשטער שעה זענען שוין געווען פיעל פערוואונדעטע, וואס האבען שוין נישט געטויגט אויפפיהרען ווייטער די מלחמה. פאר זיי איז געווען א בעזונדער ארט אין ווינקעל, כדי זיי זאלען נישט שטערען די אנדערע. דריי שעה נאך אנאנדער האבען גערעדט די מתנגדים. גערעדט זעהר שוין גאט און אפטמאל אויך שארפזינג: מען האט געפאטשט בראווא, אפילו מעהרערע נאציאנאליסטען האבען אויך זיך נישט געקענט איינהאלטען און אויך צוגעפאטשט, נישט וויל זיי האבען מסכים געווען צו די מתנגדים ס'רייך. נאך ווייל עס פאטשט זיך אליין, ווען איינער רעדט גלאט און שוין... דאך האט מען געקענט פיהלען, אז די מתנגדים וועלען דאס מאל נישט מנצח זיין, מען האט געקענט פיהלען, אז די יוגענד הויכט זיך אן צו געזעגענען מיט די אלטע אי-דעאלען, אז זי ווכט עפנים נייע ארבייט, אז זי וויל ארבייטען, וואו זי זאל קענען פיהלען, אז זי ארבייט ביי זיך און פאר זיך. בעזונדערס האט מען עס געפיהלט, אז עס האבען אנגעהויבען צו רעדען די נאציאנאליסטען. מען האט גערעדט מיט הויך, מיט פייער, און עס האט געטראפן אז די ווערטער האבען אויך גע-ברענט אפילו די מתנגדים. נאך גאנצע זעקס שעה פון טענות מיט ויכוחים, האט זיך געגאסען שווייט פון איטליכען. אין צימער איז די לופט געווען דריקענער, אבער קיינער האט זיך אויפגעהויבען פון זיין ארט, קיינער האט געוואלט פער-לאזען דאס צימער, און אפילו אז דער ראש-החברה האט ערקלערט מיט א הייזערער שטים, אז די אספה איז געשלאסען, האט מען זיך אויך נישט געאילט אוועקצו-געהן. בעזונדערס האבען נישט געוואלט אוועקגעהן די אייניגע דייטשע יודען. זיי האבען אפילו קיין ווארט פערשטאנען, נאך זיי האבען א פנים געפיהלט, אז אויך פאר זיי הויכט זיך אן עפנים עטוואס א גאנץ נייעס.

עס איז שוין געווען שפעט, דריי א זיגער אין דער נאכט, און אז מען האט שוין נישטוילענדיג פערלאזען דעם פערזאן, האט זיך אבגעטהיילט א גרויסע

און אז מע האט שוין אויסגעלערנט די חבת ציון מיט אלע כפרשים, אז מען איז שוין געווען קלאר אין איהר אויסוועג האט זיך די חברים פערוואלט, ווי דער שטייגער איז, מאכען א סיום... זיי האבען זיך געפיהלט גענוג שטארק און בעוואפענט און געוואלט עפנים מאכען ווי א שטיקל יום טוב, און צו דעם יו"ט האט מען פערבעטען זעהר פיעל געסט, כמעט אלע מתנגדים אפילו אייניגע דייטשע יודען, וואס האבען זיך דאן ערשט וואס אנגעהויבען אינטערעסירען מיט דער חבת ציון פראגע, און געגרייט האט מען זיך צו דעם סיום כמעט גאנצע צוויי חדשים.

ויהי היום, און דער ערווארטעטער שבת צו נאכט איז געקומען... מען האט פרייהער בעשלאסען אין פערזאן, אז נישט איטליכער פון די חובבי ציון וואס וועט וועלען רעדען, זאל רעדען, אז עס זאלען רעדען נור געזעהלעטע חברים, וואס מען קען זיי שוין לאנג פאר גוטע רעדנער, ווארום עס איז דאך עפנים נישט א געוועהנליכער שבת צו נאכט. דאך מוז מען זיין פארוויכטיג, ודע מה שחשיב, און מען מוז גוט וויסען וואס צו ענפערען. וועגען די מתנגדים האט מען אויך אבגערעדט, אז מען זאל זעהן ווי ווייט מעגליך איז נישט שטערען זיי, לאזען זיי אויסרעדען זיך ביז צום סוף, און ערשט נאכהער ענפערען. דער חשבון איז געווען אריכטיגער: מע דארף נישט פערברויכען אומזיסט דעם פולווער... שוין מיט א שעה פרייהער פאר דער געוועהנליכער צייט, וואס די חברים פלעגען זיך פערזאמלען אלע שבת, איז דאס צימער געווען פול פון מענשען. די מתנגדים האבען אויך נישט גערעכעלט, זיי האבען אויך געפיהלט, אז די מלחמה וועט זיין א שווערע, און האבען אויך צוגעגרייט אלערליי כלי-זין; עס איז דא געווען א שווערע ארמילעריע — ראיות און בעווייזען פון דארווין, ספענסער און פון אלע גרויסע געלעהרטע, כמעט איינעם נישט אויסגעלאזען, עס זענען אויך געווען קאנואלעריסטען, וואס זיצען שטענדיג רייטענדיג און בעריה-רען נישט די ערד, זיי קוקען אויף די אנדערע מיט גאווה און שטאלץ און קלינגען פון צייט צו צייט מיט זייערע שפארען — דאס זענען הויכע ווערטער אין קלי-גענעד פראזען, א ווערטיל פון א גרויסען משורר ארויסגעחאפט פון מיטען און צוג-פאסט צו דעם ענין, אשענער משל און דערגלייכען. עס איז אויך געקומען די אריבע פעהאטע — זיי קענען נישט זיין געשווינד ווי די אנדערע, דערפאר אבער שטערען זיי אויס אין א נויטפאל די אייגענע כרוסט און א פאר הענד

לאנד. די איינוואוינער פֿיהלען זיך געדריקט דורך די אויסנאָהם-געזעצן און אין דער לעצטער צייט ווערט אָפֿט געשטעלט אין פארלאמענט די פֿאָדערונג אז מען זאל עלזאָס און לאַטרינגען געבען דיזעלביגע רעכטע ווי אין אנדערע דייטשע לענדער. דער פארלאמענט נעמט דעם פראיעקט אן מיט דעם רוב דעות, די רעגירונג בעשטעטיגט אָבער נישט דעם בעשלוס פֿון פארלאמענט, און עס בלייבען ווידער די אויסנאָהם-געזעצן. איצט האָט דער פארלאמענט נאָך אַ מאָל אָנגענומען דאָס געזעץ אז מען זאל די ביידע לענדער אויסגלייכען מיט אלע אנדערע לענדער, מען וויל אָבער נאָך נישט, אויב די רעגירונג וועט איצט זיין פֿריינדליכער ווי פֿריהער.

אין פֿאָריגען נומער האבען מיר געשריבען, דאס די טערקישע רעגירונג האָט פֿערבאָטען אויסלענדישע אונטערטאנען צו פֿיהרען בערג-ארבייטען. די אייראפעאישע רעגירונגען האָבען אָבער פֿראָטעסטירט און די טערקישע רעגירונג האָט געמוזט איהר געזעץ מבטל זיין. דאָס בעווייזט גענוג, ווי שטארק עס איז די ראליע וואָס די אייראפעאישע רעגירונגען האָבען אין די מוח לענדער. און זייער ראליע הויבט נאָך אן אַלץ גרעסער צו ווערען. דאָס זעהען מיר אויך איצט אין פרס. [אין פעטערבורג ווערט געגרינדעט אַ געזעלשאַפֿט, וואָס וועט זיך פֿער-נעמען מיט בויען אין פרס אייזענבאהנען. צוזאמען מיט דעם, שרייבען די דייטשע צייטונגען, דינגט רוסלאַנד ביי פרס אַ פֿאַרט בייס ים אויף דיזעלבע תנאים ווי זי האָט געדונגען אין כינא דעם פֿאַרט אַרטור]. י. ל.

די יודישע אַקציע.

„די יודישע קאַלאָניאַל-באַנק“ — אזוי רופֿט זיך אַן אַפֿיציעל די באַנק וואָס די ציוניסטען האָבען געגרינדעט אין לאַנדאָן. נאר מען פֿערקירצט אָפֿט דעם נאָמען און מען רופֿט עס אן „יודישע באַנק“ און זיינע אַקציעס „יודישע אַקציעס“. און דאָס איז דער ריכטיגסטער נאָמען, ווייל יעדער יוד וויל, אז די באַנק איז גע-גרינדעט געוואָרען פֿאַר איינע פֿון די גרעסטע יודישע אינטערעסען.

אין איינע פֿון די שענסטע גאסען בערלין קען מען מערקען אַ הויך מיט שמאַלע פֿענסטער, און אויף דעם דאָך איז דאָ אַ גרויסער גאַלדענער קופּאָל מיט אַ גרויסען גאַלדענעם מגן דוד. דאָס איז אַ יודישער טעמפל, איינער פֿון דער שענסטע אין דער וועלט. אַז מען געהט אַרײַן אינווענדיג, אין טעמפל, ווערט מען אַזש דערשראָ-קען, אזוי שטיל, אזוי פראכטפֿאַל איז דער טעמפל!

און אין טעמפל איז דאָ אויך כהנים, ווי זענען נישט מקריב קרבנות פֿון שעפּסען און עופות, נאָר זיי לערנען זעהר אָפֿט די איינפֿאַכע דייטשע יודען ווי מען זאל מקריב זיין עלטערען פֿאַר קינדער, ווי מען זאל מקריב זיין דעם גאנצען עבר פֿאַר דעם הווה...

און אין דעם טעמפל איז דאָ אַ שענער זאַל, וואו עס פֿערזאמלען זיך אָפֿט די כהנים מיט די פֿאַרשטעהער פֿון דער יודישער געמיינדע צו האלטען זיך עצות וועגען דעם וואָס מען האָט צו טהון...

און גראַד אין זעלבען אָבענד, ווען עס איז געווען די גרויסע מלחמה אין יודישען פֿעראיין, איז אין דעם זאל אויך געווען אַ אספה רבה, אַ גרויסע פֿערזאמלונג.

עס האָבען זיך פֿערזאמלט די כהנים פֿון גאנץ דייטשלאַנד און מען האָט געשמועסט פֿון אַ נייעם קרבן. ציון און ירושלים און אלע יודישע תפלות שטעהט שוין לאנג די כהנים ווי אַ ביי אַן האלץ.

מען האָט לאנג געשמועסט און מען האָט בעשלאָסען מאכען אַ נייעם סדר פאר דעם נייעם טעמפל.

די כהנים זענען געגאנגען נאָך דער אספה גאנץ רוהיג, יעדער צו זיך אהיים, און האָבען מאקי געשמאק געשלאָפֿען.

די סטודענטען האָבען אָבער נישט געקענט איינשלאָפֿען, זיי האָבען אויך געקלערט וועגען קרבנות, וועגען קרבנות פֿאַר דעם, וואָס די כהנים האָבען גע-וואָלט אויסמעקען.

ווער וועט אויספֿיהרען? דער רוהיגער שלאָף אָדער די שלאָפֿלאָזע נאכט? דער שמריהו הלוי.

די פֿאָריגע וואָך געגעבען ארדענס פֿון עהרענ-לעגיאָן צוויי יודען, פֿון וועלכע איינער איז דער אונז אלעמען בעוואוסטער ציוניסט, דר. אלעקסאנדער מאַרמארעק, און די אַנטיסעמיטען שטעלען אַ פֿראַגע דעם מיניסטעריום, ווי אזוי טהוט מען אן איצט אַ יודען אַזא כבוד, אז די יודען זענען אזוינע פֿאַלשע און שלעכטע מענטשען. די פֿראַגע וועט געוויס דעם מיניסטעריום נישט מאַכען קיין שוועריגקייט און דאָס מיניסטעריום וועט ווייטער געהן אין זיין אַרבייט צו בריינגען שלום צווישען אלע טהיילען פֿון פֿראַנצויזישער מלוכה. צוליב שלום ווע-גען וויל פֿראַנקרייך איצט בטל מאַכען אלע פֿראַצעסען וואָס שטעהען אין פֿערבינדונג מיט דרייפֿוסעס משפט, דעם פֿראַצעס פֿון זאַלאַ, ריינאָך, דעם משפט פֿון גענעראַל מערסיע, די שאלה וועגען דעם וועט ווערען אין די טעג געשטעלט אין סענאט, און מען איז זיכער, אז דעם מיניסטעריום פֿראַיעקט וועגען די פֿראַצעסען וועט אָנגענו-מען ווערען.

אין פֿערבינדונג מיט דרייפֿוסעס משפט שטעהט איצט נאָך אַ פֿראַגע אין פֿראַנצויזישען פארלאמענט, דאָס איז וועגען מיליטערגעריכט. דרייפֿוסעס משפט האָט אַרויסגעוויזען פֿאַר דער גאַנצער וועלט, ווי וועגיג מען קען זיך פֿערלאָזען אויף דעם אמת פֿון אַזא אַרט משפּט'ן. מען לעגט דערפֿאַר פֿאַר, אז מען זאל אין גאנצען בטל מאַכען דאָס מיליטערגעריכט.

דער דייטשער פארלאמענט אין געווען בעשעפֿטיגט מיט אַ ענין, וועלכער חזרט זיך אלע וויילע איבער. דאָס איז די פֿראַגע ווע-גען עלזאָס און לאַטרינגען, פֿון דער צייט אָן, וואָס דייטשלאַנד האָט צוגענומען פֿון פֿראַנקרייך די ביידע לענדער, סטאַרעט זיך דייטשלאַנד מיט איהרע אלע כחות אויסצוראָטען דאָרט דעם פֿראַנצויזישען גייסט און שטארקען דעם דייטשען גייסט. מען מוז מודה זיין אז אין איהר אַרבייט האָט די דייטשע רעגירונג דאָרט זעהר פֿיעל בעוויזען, כדי צו האָבען די מעגליכקייט גרינגער צו קעמפֿען געגען דעם פֿראַנצויזישען גייסט האָט די רעגירונג איינגעפֿיהרט אין עלזאָס און לאַטרינגען אויסנאָהם-געזעצן, נאָך וועלכע די איינוואוינער האָבען דאָרט אַסך וועגיגער רעכטע און פֿרייהייט ווי אין די אנדערע טהיילען פֿון דייטש-

גרופע, אַ מענטשען צוואַנגיג, אונטער וועלכע עס זענען געווען אויך אייניגע פֿון די רעדעלפֿיהרער ביי די מתנגדים, און מען איז אַרומגעגאנגען אַ גאַנצע נאכט אין טהירגאַרטען — אַ גרויסער, שענער וואַלד אין ריכטען מיטען בערלין. מען האָט נאָך ווייטער גערעדט פֿון דעמועלבען ענין, אָבער שטיל און געלאסען אזוי ווי עס קומען זיך צונויף נאָך אַ מלחמה די גענעראַלען פֿון ביידע צדדים, מען פֿערגעסט זיך אז ערשט האָט איינער געוואָלט שטעכען דעם אנדערע. די מלחמה איז דאָך שוין אויס, און מען מעג שוין פֿון איהר רעדען אזוי אויך, פֿון יגְדִיל הַחֶרֶב יגְדִיל הַחֶרֶב וועגען, גלאַט ווייזען הויפּות...

עס איז שוין געווען גרויסער טאָג. אין טהירגאַרטען האָט אלעס געלעבט פֿון די גרויסע בוימער מיט וויערע לאנגע שאַטען, ביז די קליינע גאַלדענע פֿי-שעליך וואָס שווימען דאָרט אַרום אין די פֿערשירענע סאַזעלקעס... און אויבען, אויף אַ בריק וואָס געהט דורך און רינגעלט אַרום די גאַנצע שטאָדט מיט איהרע כמעט צוויי מיליאָנען מענטשען, לויפֿט איין צוג נאָך דעם אנדערען, שנעל און אָהן איין אויפֿהער דעם גאַנצען מעת לעת. אָפֿט מאָל קען מען אויך מערקען ווי עס געהט דורך אַ צוג מיט גרויסע וואַגאָנעס, נישט דאָ אפילו איין וואַגאָן פֿון דריטער קלאַס... דער צוג לויפֿט נישט ווי די אנדערע, אַרדבא, ער געהט פאמע-ליך, קוים וואָס ער שלעפט זיך, עפּיס גלייך ווי נישטוילענדיג, נישט ווי אַ לאַקאָ-מאַטיוו וואָלט איהם געשלעפט פֿון פֿאַרינט, נאָר עפּיס ווי עס וואָלטען געשטא-נען אייניגע וואַגאָנס, און אָקסען שטויסען זיי פֿון הינטען...

די מענטשען וואָס זענען געוועסען אין די וואַגאָנעס זענען אויך געפֿאַהרען נישטוילענדיג, מען האָט זיי אויך געשטופּט פֿון הינטען — דאָס זענען געווען די יודישע עמיגראַנטען...

וואָהין פֿאַהרען זיי, וואָס זוכען זיי?

זיי פֿאַהרען, ווייל מען לאָזט זיי נישט זיצען, און זוכען דאָס, וועגען וואָס מען האָט מיט אַזא היץ ערשט געכטען ביי נאכט גערעדט אין יודישען פֿעראיין, זיי זוכען אַ היים...

[illegible]

דוד וויסמאן פֿון דאָרף צעבריק (הערס. נוב.) : ביי אונז צעהלט זיך 30 יודישע פֿאַמיליעס. פֿון זיי זענען דאָ 42 שקלים-געבערס און 14 אַקציאָנערען פֿון יודישער קאַלאָניאַל באַנק. — אַ דאַנק דעם פראַוויזער ה' אויערבוך געפֿינט זיך ביי אונז אַ חברה יונגע לייט וועלכע לערנען שבת תנ"ך און לעזען יודישע צייטונגען, מען גיט יעדען ביכער און צייטונגען לעזען אומזיסט.

י"ל מעלאמד פֿון קאוונא : די בעשולדיגונג פֿון ה' „אמת“, דאָס די „קאוונער פרושים“ האבען געשריבען בריעף געגען ציוניזם, איז נישט ריכטיג, אלע ווייסען היע אין קאוונא, דאָס די אלע בריעף געגען דעם „רעיון הציוני“ געהען ארויס נור פֿון אייניגע קאוונער בעלי בתים וואָס געהערען צו דער „לשכה השחורה“, און אונזערע „קאוונער פרושים“ פֿערנעמען זיך כלל נישט מיט מחלוקות. עס איז בכלל נישט אמת דאָס זיי זענען געגאנגען פֿון דעם ציוניסטישען געדאַנק, פֿערקעהרט, אַ טהייל פֿון זיי זענען הייסע און טרייע ציוניסטען. אין דעם נאָמען פֿון אונזערע פרושים בעט איך אַבדווקען מיין בריעף. ל. — פֿון ביאליסטאק : ביי אונז איז געגרינדעט גע-וואָרען אַ יודישע ביליגע קיך, וואו דער אַרימאן קען בעקומען פֿאַר אַ פֿאַר קאַפּיקעס מיטאַג. די מיטגלידער פֿון דער קיך האָבען בע-שטימט אז מען זאָל יעדען טאָג אַרויסגעבען אומזיסט אַ געוויסע צאָהל פאַרציעס, ווייל עס געפֿינען זיך פֿיעל אַרימעלייט וואָס האָבען די פֿאַר קאַפּיקעס אויך נישט.

נחום בייעל קאווסקע פֿון ראדאמיסל (קיעוו. נוב.) : די גוטע יודען האָבען ביי אונז אָנגעהויבען זיין אַפֿטע געסט און אויסליידיגען די קעשענעס פֿון פֿראַנסטען עולם. יענע וואָך איז ווידער געקומען צו אונז אַ גוטער יוד און האָט ווידער אַרומגעשפּאַרען זיינע שעפֿעליך. די גוטע יודען ווילען גאָר נישט וויסען פֿון דעם שווערען ווינטער, וואָס אונזער שטאָדט לעבט איבער. פֿיעל גלייכער וואָלט געוועזען דאָס געלד וואָס מען גיט אַוועק די פֿעמדע אומגעבעטענע געסט צוטהיילען היימישע אַרימע לייט וואָס זיצען אָהן ברויט און אָהן הייצונג.

בנימין אברהם מאַוויטש פֿון נאָו־אָרגעווסק (הערס. נוב.) : אייניגע פֿון אונזערע בעלי בתים האָבען דערלאָנגט אַ ביטע דער רעגירונג מען זאָל זיי ערלויבען צו גרינדען „אַ חברה אויף צו העלפֿען יודישע אַרימע לייט. נישט לאַנג האָבען זיי אַזא ערלויבניס שוין בעקומען אַדאַנק דעם הערשאַטער גובערנאַטור וואָס האָט די בעסטע מיינונג וועגען דעם געגעבען. מען האָט אויך בדעה צו עפֿנען אַ יודישע שולע פֿאַר אַרימע קינדער, אויסער דער תלמוד תורה וואָס עס פֿיהרט זיך ביי אונז אין בעסטער אָרדענונג, אַדאַנק אייניגע בעלי בתים וועלכע אונטערעסיערען זיך מיט דער ערציהונג פֿון אַרימע יודישע קינדער.

די יודישע וועלט

עסטרייך. = ענדערונגען פֿון די שטאטוטען פֿון דער יודישער קאלאָניאַל באַנק. אין וויען איז געווען די לעצטע צייט אַ קאַנפֿערענץ פֿון דער קאָמיס-יאָן וועלכע איז געוועהלט געוואָרען אויף דעם באַזעלער קאָנגרעס צו מאַכן אייניגע ענדערונגען אין די שטאטוטען פֿון דער יודישער קאַלאָניאַל-באַנק. אין די וועגן פֿון דער קאָמיסיאָן וועלכע האָבען געדויערט פֿון 12¹⁰ ביז 20¹⁰ פֿעברואַר האָבען גענומען אַנטהייל דר. הערצל (וויען), דר. ע. קאַקעש (וויען), ה' ביעלקאָוסקי (פֿעטערסבורג) ס. ראָזענבוים (מינסק) און דר. שויער (מאניץ). די ענדערונגען זענען געמאכט געוואָרען אויף גרונד פֿון די אַנטרעגע וועלכע די רוסישע מיטגלידער האָבען פֿאַרגעלעגט אויף דעם רייטען קאָנגרעס און פֿון צוויי רעפֿעראַטען וועגען דעם ענין וועלכע האָבען פֿאַרגעשטעלט ה' ביעלקאָוו-סקי און ראָזענבוים אין אָקטאָבער 1899. כמעט אלע אַנטרעגע וועגען ענדערונג פֿון די שטאטוטען זענען אָנגענומען געוואָרען, און דאָרטער אויך דער אַנטראַג אז מען זאָל מבטל זיין דעם פונקט פֿון די שטאטוטען, אז די גרינדער-אַקציעס געהערען צו די אייגענטומער אויף זייער גאנץ לעבען, די בעשליסע וועלען נאָך ווערען בעקלערט אויף אַזויג פֿון דער קאָמיסיאָן אַטאַג פֿאַר דעם פֿיערטען קאָנגרעס.

אין ארבייטס בורא פֿאַר גאליציאנער ארבייט. כמעט אלע יודישע ציו-טונגען שרייבען וועגען די אַרימקייט אין גאליציען און בעאָנדרערס וועגען די גוים

אין דעם נומער געבען מיר אין אונזער בילד איין „יודישע אַקציע“. דאָס זענען די ערשטע אַקציעס וואָס זענען אין אונזער הייליגער שפראך. די 4 אילוסטירטע ווינקעליך וואָס מיר זעהן אויף דער אַקציע : די וואַנד פֿון בית המקדש, דער יודישער ערד אַרבייטער, דער האַנדעל און פֿאַבריקאַציע און אונזער לאַנד זענען די יודישע האַפֿענונגען.

אַ אויספֿיהרליכערען אַרטיקל וועגען „דער יודישער קאַלאָניאַל באַנק“ קענען די לעזער געפֿינען אין נומער 4 „יוד“ פֿון היינטיגס יאהר.

חשבונות.

די שטאָדט אַרשא איז אַ פֿערוואָרפֿען ווינקעל אין ליטא. פֿון דעםטוועגען מעג זי שטאַלציערען מיט איהר תלמוד תורה געגען אַנדערע פֿיעל גרעסערע קהלות. פֿון דעם חשבון, וואס מען האָט אונז צוגעשיקט, זעהן מיר אז אין 1894, ווען די ת"ת האָט זיך געעפֿענט, האָט מען בדעה געהאַט נור 100 תלמידים. היינט (דער חשבון איז פֿון 1898/9) לערנען דאָרט 390 אַרימע קינדער, פֿון אַרשא (292) און פֿון די סביבות (98), צווישען זיי זענען דאָ פֿיעל יתומים און נישט נור יונגליך נאר אויך מיידליך.

עס ווערט געלערנט אין דער פֿריה פֿאַרמיטאג און פֿון 4 ביז 7 אַבערס. אויסער דעם לערנען די מיידליך פֿון 11 ביז 3 פֿאַר-מיטאג און פֿון 5 ביז 8 אַבער פֿערשיעדענע האַנדאַרבייט. אין ת"ת לערענט מען לשון קדיש (עבר, תנ"ך און דקדוק), רוסיש, רעכענען, געשיכטע, געאָגראַפֿיע. אין דעם לעצטען יאהר האָבען 22 קינדער געלערענט פֿערשיעדענע מלאכות (8 סטאַליאַריי, 10 שלאָסעריי און 4 דרוקעריי).

אַ סך האָט צו דאַנקען די ת"ת דער רייכער פֿאַמיליע פֿאַל-יאַקאָו, וועלכע האָט זי געגרינדעט און עד היום הערט זי נישט אויף צו שטיצען מיט געלד אין יעדער נויט. פֿיעל שטיצען די תלמוד תורה אויך די אַרשער יודען. יעדער אינטערעסירט זיך פֿיעל מיט די אַרימע קינדער און מען שטיצט די ת"ת ווי ווייט מעגליך מיט מזומנים און מיט חפצים (די ת"ת העלפֿט אויך אויס די קינדער מיט שרייבגעצייג, ביכער, קליידונג, און צייטענווייז אויך מיט עסען). עס זענען דאָ יודען וואָס געהמען זיך צייט צו קומען אויף אסיפות, פֿרויען וואָס פֿערגעסען נישט צו בעזוכען די קהלישע קיך פֿון דער תלמוד תורה און לעהרער וואָס קומען זיך צוזאַמען גאנץ אַפֿט, אום צווישען זיך איבער צו רעדען ווי אזוי צו פֿערבעסערען די ערציהונג פֿון זייערע נויטבעדערפֿטיגע תלמידים. איין זאך וואָלט נאָך געווען צו ווינשען : די קינדער און איבערהויפט די מיידליך זאָלען מעהר בעקאנט ווערען מיט דער יודישע געשיכטע און מיט דער העברעאישער שפראך.

(—פ.)

— מיר האָבען אויך בעקומען אַ חשבון פֿון דער „חברה צו העלפֿען אַרימע יודישע קראַנקע אין סוועניצאן“. די חברה צעהלט 454 מיטגלידער. אין דעם פֿערגאַנגענעם יאהר האָט מען געהאַלפֿען 412 אַרימע קראַנקע. הכנסה איז אין דעם יאהר געוועזען 1552 רובל 18 קאָפּ, הוצאות 2409 רובל 38 קאָפּ.

נאָך איין גוטע איינפֿיהרונג האָבען מיר געפֿונען ביי דער חברה. דאָס יאהר האָט זי אייניגע קראַנקע געהאַלפֿען מיט געלד זיי זאָלען זיין אין שטאַנד צו וואָהנען אויף אַ זומער־וואָהנונג אָדער אין אַ קוראַרט.

*

מען שרייבט אונז :

צבי סופר פֿון טשערקאסע (קיעוו. נוב.) : היינטיגע וואָך האָט זיך ביי אונז געעפֿענט אַ וואָלוועלע קיך אין דעם הויז, וואו עס געפֿינט זיך די תלמוד תורה. פֿון קאראבאטשנע סבאר נעמט ארויס די געמיינדע צו דעם צוועק 150 רובל יעהרליך, דאָס איבריגע נייטהיגע געלד וואָס מען ברויכט צו דער קיך ווערט געזאַמעלט פֿון די שטענדיגע מיטגלידער און אויך פֿון זייטיגע נדבות.

VI.

דער עגל.

מיר האט זיך געחלום'ט: איך בין אין א מדבר
געשטאנען. א שטילע און ליכטיגע נאכט
האט רוהיג געשוועבט אויף די ואמדען און סקעליעס,
געצירט זיי אין הימלישען פראכט.

און איך האב דערהערט פון דער ווייטענס א שטימע:
א הייליגען געטליכען קול:

"דו זעהסט די פערברענטע, צווארפענע שטיינער?
אט דא איז דער עגל געשטאנען א מאל.

"דער עגל, וואס יודעליך האבען פארציטען
געמאכט און וואס משה האט דעמאלט פערברענט,
פערברענט און צושאטען דעם אש אינם מדבר
אליין מיט אייגענע הענד.

"עס איז פון דעם עגל קיין ובר געבליבען.

נאר איהם איז געווען בעשערט

צו אויפשטעהן ווידער און ווידער בעהערשען

מיט קראפט אייער זינדיגע ערד...

"ער לעבט נאך, ער לעבט נאך, דער גאלדענער אבנאט

ער שטעהט נאך אין פונקעלט און בליצט,

נאר ניט אינם מדבר אזוי ווי פארציטען —

ער איז צו אייך נאהענטער איצט:

"ער שטעהט צווישען אייך אינם ביטערען גלות;

ער איז אייער זון אין די פינגסטערע טעג;

ער איז אומעטום וואו איהר קטערט זיך און ווענדט זיך,

אט וואו נור א סטענשקע און וואו נור א וועג.

"א טריט ניט צו טהון אהן דעם גאלדענעם יחזקן;

ער איז אייער הארר, אייער פאלקס-בעל-הבית...

מע גלעט איהם דעם ריקען, מע קוקט אין די אויגען,

מע שטופט איהם דעם האדעם גלייך אונטער דער נאז,

"מע גיט איהם אב פבוד פון אלע פיער ווייטען,

מע בענשט זיך מיט איהם, מע באריהמט זיך מיט איהם;

רבנים, דינים בעשיינען זיין נאמען

אין בוקען זיך קניהען פאר איהם...

"רבנים, דינים וואס ווייסען, פערשטעהן,

ווי טיעף איז די חרפה ווי גרויס איז די זינד

צו האלטען ביים עגל אין קנעכטשאפט דעם עולם,

דאס קראנקע און עלענדע קינד..."

ש. פרוג.

עראינערונגען פון קינד שיען לעבעז.

פון י. דינעזאהן.

(פארטועצונג)

א פאר שעה נאך פאר מנחה, האט דער רבי אונז געזאגט, אז
אין גרויסער שוהל זאגט היינט דער קעלמער מגיד, און עס איז א יושר
צו געהן איהם הערען, ווער עס וויל זאל אהיים געהן, און ווער עס וויל

פון דעם שליסעל פון א פישקע קאנסערווען. לוקעני האט זיך בעקלאגט אויף
די שטרענגע בעהאנדלונג, אין בשעת דער דירעקטאר האט זיך אוועקגעקעהרט
אין ער איהם בעפאלען. די וועכטער האבען כאר דערזעהען און אינגעהאלטען
דעם מערדער.

ציון-ליעדער.

V.

אייניקליך.

איהר הערט פון דער ווייטען א וויינענדע שטימע?

דאס קלאנגען זיך, עלענד און ארים,

די חורבות פון ציון; דאס זיפצען און וויינען

די אלטע צובראכענע קברים.

דאס וויינען די הייליגע אלטע מצבות —

פערשווארצט און פערפינסטערט געווארען;

דאס וויינט אונזער מאמע, וואס איז ביי די קינדער

אויף אייביג ארויס פון זכרון....

* * *

ערקלעהרט דאס מיר, פריינד זיינע טהייערע,

איך קען דאס אליין ניט פערשטעהען;

ס'איז ממש דאך נאר א פערדרייעניש,

וואס איז דאס מיט יודען געשעהען?

דאס בעסטע, דאס פיינסטע, דאס טהייערסטע,

פיעל מעהר פון דער גרעסטער רוחה,

פלעגט זיין ביי אונז יחוס: אי, גאטעניו,

דער ווארצעל, דער שטאם, די משפחה!...

א קלייניקייט עפנים — א אייניקעל!

א צווייגעלע פון עצהסנים,

רב נחומצעם אדער רב דוד'לס

א לעבעדיג שטיקעל שירנים!...

און קיינער זאל נאר ניט דערמאנען זיך

אויף דעם, אז מיר האבען פארציטען

אויף ווידעם געהאט, ניט צו שעמען זיך

מיט זיי, ניט פאר גאט, ניט פאר לייטען:

משה רבנו און דוד המלך

און גדעון, און שמשון, און דבורה,

זענע גבורים, וואס האבען געווארפען

אויף אונזערע שונאים א מורא;

זענע גבורים, וואס וואלטען א ונדא

געוויינט מיט די בלוטיגע טרערען,

ווען האמט א הונדערט טהייל וואלטען זיי וויסען

וואס יודען א מאל וועלען ווערען:

אויסגעכארט, אויסגעקווארט וואוינען אין שכנות,

אין פרעמדע געדונגענע דירות,

דארט ווי געמאנט — ניט גענעכטיגט ביי לייטען

און צאהלען זיי אייביגע שכירות!...

לייטערן זיך די נשמות אין מדור ראשון פֿון גיהנום! געדענקט זשע, ברידערליך, אין מדור ראשון פֿון גיהנום!... און אזוי האָט ער אויס- געדענקט די עברות פֿון דער אנדערער מדרגה און פֿאַר זיי געפֿענט דעם מִדּוּר שְׁנִי — אזוי דעם מִדּוּר שְׁלִישִׁי ב״ו דעם לעצטען מִדּוּר — אָבער אַלץ שרעקליכער און שרעקליכער, אזוי, אז מיר איז שוין די גאַנ- צע וועלט פֿינסטער געוואָרען, איך האָב זיך געפֿיהלט ווי ביי גלגלים אין די הענד, ווי ביי ווילדע חיות צווישען די ציינער, און דאָס לעבען איז מיר שוין נישט נִיחָא געוועזען. עס האָט מיך שטאַרק פֿערדראָסען צו וואָס האָב איך דאָמאַלט, פֿעט מיין נשמה איז נאָך אין גן עֵדֶן געוועזען, געדאַרפֿט ענטפֿערן, אז איך וויל געבוירען ווערען, בעת מען האָט מיך וועגען דעם געפֿרעגט, בעסער וואָלט איך גאָר נישט געבוירען געוואָרען און מיין נשמה אַ ריינע, וואָלט נאָך איצט אויך מיט אַלע אנדערע נאָך נישט געבוירענע נשמות פֿריי אומגעפֿלויגען אין גן עדן, און וואָלט בעסער געוונגען שׂיח מיט אַלע מלאַכים, און איצט? נאָ דיר, שוין פֿול מיט עברות און געה לייך דאָרט אין גיהנום, און ווייס גאָט נאָך, אין וועלכען מִדּוּר איך וועל אַריינפֿאַלען!...

ווי לאַנג איך טראַכט אזוי, טרינקט דערווייל דער מגיד אָהן אַ שיעור, רוח אָב אַביסעל און הויבט ווידער אָן:

"מיינט איהר, יודען, אז דאָס איז שוין גאָר? ניין, ברידערליך! עס איז דאָ נאָך אַ גיהנום, אַגרעסירער, אַטיפֿערער, און אַ ברייטערער! גרעסער איז ער ווי די גאַנצע וועלט, טיפֿער — ווי דער תּהוֹם, בריי- טער — ווי אַלע זיבען הימלען! און די יסורים אין איהם, איז גאָר אין לִסְפָּר וְאֵין לְהִנִּיד! אָט דעם גיהנום רופֿט מען "שְׂאוֹל תּחַתָּה! דער אונד- טערסטער שוואַל, וואָס איז אונטער אַלע זיבען מדורי גיהנום און פֿון איהם איז שוין קיין וועג נישט אַ מאָל אַרויסצוקומען! און ווייסט איהר, יו- דען, פֿאַר וועמען איז אָנגעגרייט אָט דער גיהנום? פֿאַר אַפּקורסִים, רחמנא לצל! פֿאַר קלמנִקע דעם אפּקורס, ימח שמו ונמה זכור!... אַי קלמנִקע, וועה צו דיר, אפּקורסִים! דו זעהסט דאָך שוין דיין סוף, דיין ביטערן סוף, קלמנִקע, דיין פֿינסטערען סוף, אפּקורסִים! און טאַמער מיינסט דו, מען וועט דאָרט פֿייניגען דיין לייב, צוועלף חֲדָשִׁים, צוועלף יאָהר, הונדערט יאָהר און דערנאָך וועסט דו אויסגעלייטערט ווערען? ניין, קלמנִקע, הונדערט יאָהר איז וועניג, טויזענד יאָהר איז נאָך קיין אָנהויב נישט, מען וועט פֿייניגען דיין לייב, קלמנִקע, לְנֶצַח נְצָחִים! אייביג און אייביג! גיהנום פֿלֶה, דער גיהנום וועט פֿאַרלענדט ווערען, וואָש, קלמנִקע, און דיין פֿייער, וואָס וועט דיר ברענען, דיר בראַטען און פֿייניגען דיין לייב, לאַ פֿלֶה, וועט נישט פֿאַרלענדט ווערען! טהו תּשׁוּבָה, קלמנִקע, תּשׁוּבָה טהו, תּעֲנִיתִים, סגופֿים, גלגול רָמָשׁ און גלגול שלג, אָט דאָס איז תּשׁוּבָה! פֿייניג דיין לייב, גוואַלד, תּשׁוּבָה טהו! גוואַלד קלמנִקע, וואָס טראַכסט דו זיך?...

די לעצטע ווערטער האָט שוין דער מגיד נישט געזאָגט, נאר גע- שריען מיט די לעצטע פֿחות, אָבער מיט אַזאַ גוואַלדיגען קול, מיט אַזאַ דורכדרינגענדען נגון, אז עס האָט זיך ווי עפֿים אַ מין שטורעם אויפֿגע- הויבען און האָט אין הוואַלעס אַלץ גרעסערע און גרעסערע דעם גאַנצען עולם איבערשוואַמען. עס האָבען זיך טהערען געגאַסען, נישט געוועזען איינער, וואָס האָט נישט געוויינט און געחליפעט, און דער מגיד האָט אַלץ ווייטער געשריען: "וואָס טראַכסט דו זיך, גוואַלד, וואָס טראַכסט דו זיך?" מיין האַרץ איז שוין לאַנג טויט געוועזען אין מיר, עס האָט מיך אזוי גע- קלעמט, אז איך האָב אפילו דעם רבי'ן אַ וואָרט נישט געקענט ענטפֿערן, אז ער האָט מיך, אַרויסגעהענדיג פֿון שוהל, געפֿרעגט, צי האָב איך פֿעשטאַנען די דרשה, צי געפֿעלט זי מיר? איך בין אין פֿעס געוועזען אויפֿ'ן רבי'ן, וואָס ער האָט מיך מיט גענומען אין שוהל, בעסער וואָלט איך נישט גע- הערט דעם מגיד, נישט געוואוסט קלמנִס סוף, נישט געוואוסט פֿון אַזעלכע פֿייערן, פֿיין און יסורים, אפילו נישט אין מדור ראשון, אין וועלכען איך אליין וועל געוויינט אויך געלייטערט ווערען, איך זאָל אפילו אזוי פֿרום זיין ווי ר' מאיר יעקע אליין... און מיין האַרץ האָט געוויינט אין מיר פֿון קלמנִס צרות אין שאול תּחתיה און האָט געציטערט פֿאַר מיינע איי- נענע פֿיין, האָטש אין מדור ראשון אָדער שני... אַ קעהר, אַ ריהר, אַקוק, אַ טראַכט, שוין איין עברה, שוין אין גיהנום! ווי קען מען אָבער אָבגע-

ניט אַהיים זאָל געהן מיט איהם הערען דעם מגיד. איך בין מיט'ן רבי'ן אַוועק אין שוהל. די שוהל איז שוין לאַנג פֿאַק און פֿול געוועזען, דער מגיד האָט שוין געזאָגט, און נור צוליעב דעם רבי'ן, וואָס דער פֿראָס- טער עולם האָט איהם כּבֿוד אָבגעגעבען, איז מיר בעשערט געוועזען צו שטעהען אויף אַ באַנק גענען פֿימָה, זעהען דעם מגיד מיט אַלע זיינע חנועות און הערען קלאָר יעדעס וואָרט. איך געדענק נישט צי האָב איך אַלץ פֿערשטאַנען, נאָר דאָס געדענק איך ווי אַלע עטליכע מינוט האָט זיך עפֿים ווי אַ שטורעם דורכגעטראָגען דורכ'ן גאַנצען גרויסען עולם יודען, אין פֿון מִזְרָה וואַנד אויבענאָן ביז די פֿאַלעש דאָרט ווייט אַראָב פֿלעגט זיך אויפֿהויבען אַ געוויין, אַ קלאָגען, און אויבען אין ווייבער שוהל אַ חליפֿעריי מיט אַ געיאָמער וואָס פֿלעגט שטיל ווערען און זיך ווידער אָנ- הויבען, ווידער שטיל ווערען און באַלד פֿון דאָס ניי זיך אָנהויבען. דאָס יודישע האַרץ איז אַ פֿנים אומעטום און אין אַלע צייטען פֿול צרות און טהערען, מען ברויך נור דאָס פֿאַסענד וואָרט, דעם ריהרענדען נגון און דאָס דין אייז, וואָס דאָס קאַלטע לעבען האָט איבער איהם פֿאַרצויגען זאָל זיך צוברעכען און די טהערען זאָלען זיך אויסגיסען. דער קעלמער מגיד האָט די ביידע מַעֲלֹת געהאַט, פֿאַר מיר איז שוין גענוג געוועזען דער נגון אליין, האָטש איך האָב זיינע ווערטער אפֿשר גאָר נישט פֿער- שטאַנען, קוקענדיג אויף די גרויסע האָב איך אויך געוויינט.

פלוצלינג האָט דער מגיד אַ געשריי געטהון: וואָסער!

מען האָט איהם דערלאָנגט וואָסער, און דער עולם האָט געקוקט ווי ער טרינקט, איך האָב זיך אויך נישט געקענט אָבקוקען, וויפֿעל און ווי לאַנג ער טרינקט. אז ער האָט אויפֿגעהערט צו טרינקען און דער עולם האָט זיך אַביסעל בערוהיגט, האָט דער מגיד מיט גאָר אַ נייעם פֿייער אויסגערעכענט וויפֿעל מַדְּרָגֹת עֲבֵרוֹת עס זענען דאָ. עס זענען דאָ עברות, האָט ער מיט זיין נגון געזאָגט, גאָר קליינע עברות, אַזעלכע עברות, וואָס דער עולם האָלט זיי גאָר פֿאַר עברות נישט, און שלאָגט זיך אין האַרצען נישט אויף זיי אפילו אים יום פֿפור אין על תּטָא, אָבער עברות זענען זיי, ברידערליך!... עס זענען דאָ עברות, וואָס אַלע ווייסען, אז זיי זענען עברות, נאָר דער וואָס טהוט זיי מיינט גאָר נישט די עברה, און איז עובר אויף זיי אויפֿ'ן יעדען טריט און פֿיהלט גאָר נישט אז ער טהוט איין עברה, אָבער דאָרט אויבען ברידערליך! אין פֿאַקס ווערען זיי פֿערשריבען און קלויבען זיך אָן גאַנצע בערג!... עס זענען דאָ נאָך עברות, יודעליך, שווערע עברות! און נאָך שווערערע! עברות שרעקליכע, און עברות נאָך שרעקליכערע! עברות, ברידערליך, גאָר אימ־הדיגע און אַזעלכע עברות, רחמנא לצל, וואָס זענען מַחֲיב עֲלֵמֹת! אָט האָט איהר זיבען מִנִּים עברות, וואָס ווערען איינגעטהיילט אין זיבען מַדְּרָגֹת, געדענקט זשע ברידער, פֿערגעסט נישט יודען, זיבען מדרגות עברות זענען דאָ!...

לְעֹמֶת זֶה, אַי ברידערליך, אַי יודעליך! לעומת זה זענען די זיי- בען מַדְּרָגֹת גִּיהֵנוֹם! און דאָ האָט ער אָנגעהויבען אויסרעכענען ווי גרויס, ווי ברייט, ווי טיף און הויך דער גיהנום איז, מיט אַלע זיינע זעכציג מאָל הייסערע פֿייערען, מיט זיינע שרעקליכע טייכען פֿעך און שוועבעל, מיט קעסלען גרויסע ווי די גאַנצע וועלט, פֿול מיט צוגאַסענע בליי, אין וועל- כע עס לייטערן זיך די נְשָׁמוֹת. אזוי קלאָר און דייטליך האָט ער עס פֿאַרגעשטעלט אז אויף מיר ווי אויף אַלע צוהערער האָט די הויט געציטערט.

"אָט דער גיהנום, ברידער, איז ערשט דער מִדּוּר ראשון פֿון גיהנום! אין דעם גיהנום פֿאַלען אַריין אַלע, כּמעט אַלע נְשָׁמוֹת, און אַ נשמה פֿון אַ יודען אַ ודא'! פֿי אָדָם אין צִדִּיק בְּאָרֶץ, אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יִחַטָּא!" האָט ער מיט זיין דורכדרינגענדען, קלאָגענדען נגון אויס- געשריען, נישט גאָר אַ מענש, וואָס זאָל נישט זינדיגען, און אַיור אַ ודא'! וויפֿעל מאָל געהט אַ יוד ד' אַמֹת אָהן געגעל וואָסער! וויפֿעל מאָל זאָגט ער נישט אֲשֶׁר יַצַּר ווען ער איז מַחֲנִיב עַל פִּי הָיָן! וויפֿעל פֿרכֹּת לאָזט אַ יוד אַדורך, און ענטפֿערט קיין אַמֵּן נישט! אַי ברידערליך, וועהר געשריען, יודעליך! אַ קלער, אַ קוק, אַ ריהר, אַ שמעק אפילו איז אויך איין עברה, שוין פֿערשריבען אויפֿ'ן יודען, און דער יוד ווייס אפילו גאָר נישט און שלאָגט זיך קיין על חטא אויף זיי... פֿאַר אַזעלכע עברות

— גוט, גוט! זאגט מיר דער יצר טוב, אט אזוי אלע טאג, וועט גאט דיר מוחל זיין! עס טהוט מיר נאך וועה אפילו, נאך איך האב א הנאה, פיהל זיך נעטריסט, עס איז מיר גרינגער אויפ'ן הארצען, עס דאכט מיר: גאט אליין האט עס געזעהן, און מיט א חן שמייכלעלע זאגט ער: גוט אזוי, יונגעלע! טהו עס פון מיינעטוועגען, איך האב דערפון גחל! נאך אין מיטען דערמאן איך מ'ך ווידער אלע זיבען קדורי גיהנם, מיט אלע זינ- דינע נשמות, וואס ווערען געפייניגט אין זיי. און דארט אין טיעפען פֿינסטערן שאול תחתיה, הענגט קלמן פֿאר'ן צונג אויף א אנגעברענטען קרוק, איך זעה די אויסגעברענטע וואונדען אויף זיין לייב, די אויסגערי- סענע שטיקער פֿלייש, טויזענד שלאנגען און עקדיסען ביסען איהם און זיינען זיין בלוט, אונטער איהם קאכען און זידען טייכען פעך און שווע- פֿעל, אט פֿאלט ער אריין אין זיי, מאטערט זיך און שרייט, נאך א'מלאך א שווארצער ווי א שד לְהַבְדִּיל, האפט א לאנגען אנגעגליהטען קרוק, גיט אהאק אריין אין קלמנים זייט, שלעפט איהם אזוי ארום און הענגט איהם ווידער אויף, ביי א זייט שטעהט דער קעלמער מגיד און שרייט! וואס טראכסט דו זיך? אי קלמנקע, וואס טראכסט דו זיך? און דארט אין דער הויך זיצט גאט אליין מיט זיין שניי ווייסען גרויסען בארד און הייסט אלץ שטארקער, אלץ הייסער מאכען דעם שאול תחתיה און לאכט פֿון נקמה אויף דעם אפקורוס.

— אוי וואס פֿאר א גלגלית הארץ ער האט! שרייט עס אין מיר א קול. וואס האט איהם קלמן אזוינס געטהון, אז ער איז אזוי אין בעס? ווער קען איהם עפֿים טהון? איז ער דען גיט שטארקער פֿאר אלעמען? — רשע, רשע! שרייט ווידער דער יצר טוב צו מיר, ערשט א ביסעל תשובה געטהון און זינדיגסט שוין ווידער. גיהנם ביסט דו ווערטה! און איך טראכט גיט לאנג, בויג צו מיין קאפ צו מיין לייב, גיב זיך נאך אמאל א נאך שטארקערן ביס, נאך איך פֿיהל עפֿים גאָר קיין וועהטיג גיט, עס מישט זיך מיר אין קאפ, עס איז אלץ אזוי אימ'הדיג ארום מיר, איך ווייס שוין גיט ווי איך בין, טראכט שוין גאָר גיט און חאפ זיך אויף אין עטליכע טעג ארום.

איך בין קראנק געוועזען, שטארק קראנק געוועזען, שולדיג איז דער קעלמער מגיד. זיין דרשה האט מיינע גערווען אזוי צוריסען ביז איך האב א געווענפֿיכער בעקומען, געלעגען אָהן זינען אין אנגערעדט פֿון היט'ן מי יודע וועלכע נאָרשקייט. ערשט שפעטער, אז איך בין שוין געזונד געוואָרען פֿלעגען מיינע עלטערע שוועסטער זיך רייצען מיט מיר און מיר אויפֿוואַרפֿען, "א מוראשקע אין נאָז, "אין שאול תחתיה" גאט איז א שלעכטער" — און "וואס טראכסט דו זיך, קלמנקע!"

איך פֿלעג אָנהויבען וויינען און די מאמע פֿלעגט מיך טרייסטען: הער זיי גיט, מאלע וואס זיי זאגען, דו האסט גאָר גיט גערעדט, גאָר גיט געזאגט, גלויב זיי גיט!

איך אָבער האב געוואוסט, אז איך האב עס יא געמוזט רעדען, ווען גיט, פֿון וואנען וואלטען זיי מיינע מחשבות וויסען? און רעדט דען איצט אין מיר גיט דער יצר הרע די זעלבע ווערטער? צאפט ער דען איצט גיט ווידער מיין בלוט מיט זיינע טענות געגען גאט פֿאר אַזא שרעקליכען גיהנום? הייסט ער מיר גיט עד היום פֿיינט האָבען מאיר יעקען און ליעב האָבען קלמן דעם אפיקורוס פֿאר זיינע זינד? און דער יצר טוב, איז ער בעסער? האט ער מעהר רחמנות אויף מיר? דערמאנט ער מיר גיט, אז א קעהר, א ריהר, א טראכט, א קוק, איז א נייע עברה? ווייזט ער מיר גיט מיין אייגענעם גיהנום? שרייט ער מיר דען איצט גיט מיט דעם קעלמערס קול און נגון: "וואס טראכסט דו זיך? גוואלד וואס טראכסט דו זיך?!" און אזוי רייסען זיי מיך ביידע, איך לייך וועהטיג פֿון דעם און פֿון יענעם, בין בלאם, אראב פֿון מיר מיין קינדישע לוס- טיגקייט, אויס שטיפֿער, אויס פֿרעהליך יונגל, איך בין שטענדיג פֿער- טראכט, שטענדיג אונמוטהיג ווי איין אלטער מָרָה שחֹרְהֶנִיק. איך זעה יונגליך שטיפֿען, לויפֿען, טאנצען, זינגען און שפרינגען, איך פֿיהל נאך דעם א מאָליגען טעם אין דעם, איך ווייס ווי גוט דאס איז, איך בין זיי מקנא, נאך זיי נאכטהון קען איך גיט. עס וויינט דאס הארץ אין מיר גיט נור אויף זיך, וואס איך אליין וועל ליידען אין גיהנום, נאך אויך אויף זיי, אויך זייער גיהנום פייניגט מיך. "זיי ווייסען נעביך נאך גיט

היט זיין, פֿון א זעלכע עברות? און וואס טהו איך איהם דען, דעם רבוננו של עולם, אז איך פֿערגעס זיך אמאל און שפרינג אראב פֿון בעט אָהן געגעל וואסער?... און בין איך דען שולדיג, אז דאס אויג מיינס זעהט, אז מיין אויער הערט, און אז עס טראכט זיך אפילו אין שמונה- עשרה אמאל, נאך גיט וועלענדיג, און ער, גאט, ער פֿערשרייבט שוין, קלויבט שוין גאנצע בערג צוזאמען עברות און ווארפט מיין נשמה אין גיהנום, אין וועלכען מדור ער וויל, און פייניגט זי וויפֿעל ער וויל און ווי לאנג ער וויל... פֿאר וואס? וויל איך דען טהון די עברה? וויל איך איהם דערצארענען?... און אלע זאגען נאך אז גאט איז א גוטער, א גרויסער בעל רחמים און וויל גור, אז אלעמען זאל גוט זיין! א שטענער גוטער איז ער מיט אַזא פֿייעריגען גיהנום, א שטענער בעל רחמים איז ער, אז טויזענד יאָהר שאול תחתיה איז וועניג, אז מיליאָן יאָהר אין אַזעלכע פֿיין איז נאך קיין אָנהויב גיט!...

אזוי האט מיין הארץ, אָדער דער יצר הרע אין מיר געטענה'ט אַהיים געהענדיג פֿון שוהל, איך האב זיך שראָפֿען געלענט, אפֿערביטער- טער, א צושלאָגענער, איך וויל האַטש דורכ'ן שראָף פֿערגעסען מיין ביי- טערען גורל, נאך דעם קעלמער-מגידים "גוואלד, קלמנקע, וואס טראכסט דו זיך?" קלינגט ווי א געוואלד-גלאַק אין מיינע אויערען און לאזט מיך גיט שלאָפֿען, און ווידער חאפט זיך אויף דער יצר הרע, און ווייזט מיר וואס פֿאר א שלעכטער גאט איז, וואס פֿאר א הארט הארץ ער האט, איך פֿיהל ווי איך ווער אין כעס אויף גאט, אויפֿן קעלמער מגיד, און אויך אויף ר' מאיר יעקען, ווי קומט ער אָהערצו? ווייס איך גיט, נאך ער מישט זיך אומעטום אריין אין מיינע געדאַנקען, גיט לאנג אָבער איז מיין כעס, רשע, רשע! הער איך קלאָר דעם יצר טוב שרייענדיג אין מיר, רשע, דו זינדיגסט געגען גאט, מען טאָר אויף גאט קיין קשיות פֿרענען, אז ער האט בעשאָפֿען א גיהנום, ווייס ער דאך צו וואס, א אמתר פֿור- מער ווייס טאקי און גלויבט, אז גאט איז א גוטער! איך הויב אָן ציטערן פֿאר מיינע זינדיגע מחשבות, איך וויל שוין פֿרום זיין, גלויבען, אז גאט איז א גוטער... דו מוזט תשובה טהון, גוואלד, טהו תשובה! שרייט דער יצר טוב אין מיר מיט דעם זעלבען קול און נגון ווי דער קעלמער מגיד. תשובה טהון? איך וויל תשובה טהון, נאר ווי טהוט מען תשובה? סגופים, פֿאסטען, האט דער קעלמער געזאגט. גוט, טאקי מאָרגען וועל איך פֿאסט טען, אפילו א זופ טהוי אין מויל גיט נעמען, אָבער וואס וועט די מאמע זאגען? וועט זי לאָזען מיך פֿאסטען? וועט זי גיט שרייען: דו זאלסט עסען, איך הייס! איך ווייס אז גאט מוז מען גיכער פֿאַלגען ווי א מאַ- מען, אָבער מיין מאמען? מיין גוטער פֿרומער מאמען גיט פֿאַלגען? ניין, דאס קען איך גיט, דאס וועל איך קיינמאל גיט קענען! גלגול רמש גלגול שלג, האט נאך דער קעלמער געזאגט, זומער זיך קויקלען אין מוראשקעס, ווינטער — אין שניי, דאס איז אויך תשובה, גוט, איצט איז זומער, מאָרגען טאקע איז ראש ח'ש, איך קען אוועקגעהן אין וואלד, אויסזוכען א קופע מוראשקעס, זיך אוועקלעגען און זיך לאָזען קריכען און לאָזען בייסען וויפֿעל זיי ווילען, אפילו זיך גיט אקעהר טהון! וואס אָבער וועל איך טהון, אז איין מוראשקע וועט זיך פֿערוועלען דוקא צו מיר אין נאָז אריינקריכען? און איך הויב אָן צו ניסען פֿון דער פֿאַר- שטעלונג אליין ווי עס וועט מיר דאן קיצלען — און ווינטער אין די גרויסע פֿרעסט זיך לעגען אויפֿן קאלטען שניי און זיך קויקלען! וואו? אויפֿן גאס? ווי קען מען זיך אויסטהון אין מיט'ן גאס א נאקעטער, אָהן א העמד אפילו, זיך קויקלען? מען וועט דאך מיינען איך בין משוגע געוואָרען, און וואס וועל איך טהון, אז איך וועל זיך צוקיהלען און גאָר אוועקשטאַרבען? עס איז טאקי גוט פֿון תשובה צו שטאַרבען, אָבער ווי וועל איך אפילו אויף יענער וועלט קענען אויסהאַלטען, אז מיין מאמע וועט קלאָגען און וויינען נאך מיר? ניין, דאס קען איך אויך גיט! און עס בלייבט ביי מיר אזוי צו פייניגען מיין לייב מיט וואס גור איך קען, איך געפֿין דערווייל קיין בעסערע זאך גיט און גיב מיר א שטארקען ביס אין אָרעם, איך פֿיהל גוט דעם וועהטיג, איך לאָז אָבער גיט אָב, ביז עס גיט מיר א קלעם דאס הארץ און פֿון די אויגען הויבען אָן זיך גיסען טרעהרען.

געקומען צו פֿאָהרען. אז ביי קרייניגען האָט מען זי זעהר פֿיין אויפֿגע-
נומען, ביי סאַלאַמאַנאַווען איז זי נאָך נישט געוועזען ווייל ער מיט זיין
פֿאַמיליע וואָהנען איצט נישט אין שטאָדט. זי האָט אַלץ געשריעבען קורצע
בריעף אַהיים, ווייל זי האָט נאָך נישט געהאַט וועגען וואָס צו שרייבען,
נאר באלד ווי זי וועט זיך אויסטראַיען וועט זי שרייבען אַ גרויסען בריעף.
ווען עס איז שוין אָבער געקומען די צייט פֿון שרייבען דעם צוגעזאָגטען
גרויסען בריעף, האָט זי דערזעהן אַז עס זענען שוין אַוועקגעגאַנגען צוויי
וואָכען און זי האָט נאָך נאָך נישט געטהון וועגען דעם וואָס זי איז געקו-
מען צופֿאָהרען.

די צייט איז אַוועקגעגאַנגען מיט גאָסטען זיך, מיט שפּאַצירען.
געהן אין טעהאָטער, מיט זיצען שפּעט און שלאָפען שפּעט. אין דער
צייט האָט זי זיך פֿון פֿיעל יונגע לייט אָנגעהערט טויזענדער קאָמפּלי-
מענטען אַז זי איז אַ שענע. און אַנאָ האָט איהר געזאָגט אַז זי איז איהר
מקנא מיט איהר שענקייט, זי וואָלט זיך גערעכענט פֿאַר דער גליקליכ-
סטער אין דער וועלט ווען זי זאָל זיין אַזוי שען. ווען אידא האָט איהרע
נייע בעקאַנטע דערזעהלט וועגען וואָס זי איז געקומען אין דער גרויסער
שטאָדט, זי וויל דאָ לערנען, האַלטען עקזאַמען, ענדיגען עטוואָס, האָבען
דאָס רעכט אַליין עפֿענען אַ שולע און לערנען אנדערע, ווערען זעלבסט-
שטענדיג, זיין אַליין אַ מענטש און אנדערע מאַכען פֿאַר מענשען, האָט מען
געלאַכט פֿון איהר און זי האָט בעמערקט אַז אפילו די וואָס האָבען גע-
זאָגט אַז עס איז זעהר גלייך אַזוי, יעדע פֿרוי דאַרף זיין זעלבסטשטענדיג,
האָבען אויך געלאַכט פֿון איהר, נאָר אין דער שטיל, בעהאַלטען.

דער יונגער דאָקטאר קרייניג האָט איהר פֿאַר אַלעמען אָפֿען
געזאָגט, אַז זעלבסטשטענדיג דאַרף נור זיין אַ פֿרייליין וואָס די נאָטור
האָט זי בעליידיגט, אָדער ווען זי איז אַרײַם, אָבער די פֿרייליין וואָס
זענען שען אָדער רייך דאַרפֿען נור לעבען אין וואַהלטאָג. ווער שמיסעט
נאָך אַזאָ זעלבסטענע שענע אידא ברויכט אַדאָ נישט בויגען זיך דעם קאַרק
און אַרבייטען אָדער זיך אָבעסען דאָס האַרץ מיט קינדער לערנען און
פֿערלערען דערביי די שענקייט מיט דעם געזונד. אַזוינע פֿרייליין ווי
אידא דאַרפֿען נור אַליין לעבען און דעם אנדערען פֿערזיסען דאָס לעבען.
"זייט זיך אַלע מוֹדָה, אַז מיר האָבען אויך פֿערענדיגען קוקענדיג אויף
אידאָן. זי איז דאָס לעבען זעלבסט", האָט דאָס יונגע דאָקטאָרל געענדיגט
מיט אַגעלעכטעריל.

אַלע האָבען געלאַכט און אידא האָט נאָר נישט געענפֿערט. זי איז
נור שטאַרק רויט געוואָרען און ביי דער ערשטער מעגליכקייט איז זי
אַוועק צו זיך אין צימער און נישט ווילענדיג זיך צעוויינט.

— קיינער וויל מיר נישט העלפֿען מיט אַ גוט וואָרט אָדער מיט אַ
עצה, אַלע זענען געגען מיר און לאַכען פֿון מיין קומען לערנען אין דער
גרויסער שטאָדט. שוין זשע זענען זיי אַלע גערעכט, אַ ניין, דאָס קען נישט
זיין, דאָס זענען נור אַזוינע וואָס טראַכטען און לעבען נור פֿאַר זיך
זעלבסט. געוויס איז דאָ אין דער גרויסער שטאָדט פֿיעל אַזוינע וואָס
אינטערעסירען זיך מיט יענעם אויך, איך דאַרף די מענשען געפֿינען און
וועל זיי געפֿינען.

אידא האָט איין מאל איהר גאָנץ האַרץ געעפֿענט פֿאַר דער מאַ-
דאָס קרייניג וועלכע פֿלעגט שטענדיג האַלטען מיט איהר, אָבער זי האָט
איהר אויך געזאָגט, "אַז אַ מיידל דאַרף נישט לערנען".

— מיין אַנושקע האָט געענדיגט אַ גימנאַזיע און וואָס? — נאָר
נישט! האָט שרה ביילע דערמיט דערוויזען ווי צוויי מיט צוויי איז פֿיער
אַז אַ מיידל דאַרף נישט לערנען.

— אַ גימנאַזיע האָט זי געענדיגט? האָט אידא פֿערוואַנדערט
איבערגעפֿרעגט, פֿאַר וואָס זשע טהוט זי נאָר נישט?...

— וואָס זאָל אַ מיידל טהון. אַז נאָט וועט בעשערען אַ גוטען
תּחן וועט זי אַם יִרְצָה הַשֵּׁם אין אַ גוטער שְׁעָה אַ פֿלָה ווערען.

— אויב אַזוי, צו וואָס זשע האָט זי בעדאַרפֿט נאָך ענדיגען אַ
גימנאַזיע?...

— איך ווייס טאַקע אויך נישט, איך האָב שטענדיג געזאָגט מיין
אַלטען, אַז אַ מיידל דאַרף מען נישט לערנען, האָט ער מיך נישט געוואָלט
פֿאַלגען און ווידער היינטיגע קינדער פֿאַלגען דען? אימשיינס געזאָגט. —

וואָלטען זיי אָבער דעם קעלמער מגיד געהערט ווי איך, וואָלטען זיי איצט
וויינען און נישט שפּרינגען און זינגען! "רעד איך צו זיך, און דער יצר
הרע הייבט ווידער אָן זיינע טענות געגען גאָט: וואָס טהוען זיי, אָט די
פֿרעהליכע קינדער דיר, גאָט? וואָס טהו איך דיר? דו ווייסט דאָך דעם
אמת, אַז איך וויל דיר פֿאַלגען, אַז איך וויל אפילו תשובה טהון, מיט
פֿאַסטען, מיט קויקלען זיך אין מוראַשקעס, אין שניי, נאָר איך קען נישט,
איך קען קיין מ'שונגענער נישט זיין פֿאַר מיין אייגענער מאַמען, פֿאַר מיינע
אייגענע שוועסטער! זיי לאַכען שוין אַזוי אויך פֿון מיר, און די מאַמע
וויינט קוקענדיג אויף מיין בלאַסקייט, אויף מיין אונמוטיגקייט. . .
— און ווער ווייס צו וואָס איך וואָלט געקומען, ווען עס מאַכט
זיך נישט אַמאָל נאָר נישט געריכט עפֿים, וואָס האָט מיינע אויגען געעפֿענט.
(פֿאַרמועציג קומט)

קאָליקעס.

(פֿאַרמועציג)

— וואָס מאַכט דיין טאַטע, די מאַמע, זי געדענקט מיך האָטש? —
האָט מאַדאָס קרייניג ווייטער געזאָגט — איך זאָל געוועזען וויסען מיט
אַפֿאַר וואָכען צוריק אַז דו קומסט צו אונז וואָלט איך געוועזען געבער-
טען דיין מאַמען זי זאָל קויפֿען פֿון מיינע וועגען אַ טאַפּ "ראַבע פֿאַסאַ-
ליעס" און אַ האַלבען פֿוד "רעטשענע מעהל". וואָס פֿאַר אַ צימעס! וואָס
פֿאַר אַ לאַטקעס, קען מען מאַכען! מיין מאַן אַליין האָט מיך שוין אַמאָל
געבעטען וועגען דעם, נאר דאָ אין דעם וויסען פֿעטערסבורג וועט איהר
קיין ראַבע פֿאַסאַליעס מיט רעטשענע מעהל נישט בעקומען פֿאַר קיין בריי-
ריאָנטען. אַ טייער שטעדטיל איז לאַווראַווע. — זאָג מיר נור, לייעבע
אידא, אַז מען פֿאַהרט אַרויס פֿון שטאָדט נעבען בריק שטעהן נאָך די
צוויי בערעזעווע בוימער? ווי קיילעכיק שיען זיי פֿלעגען וואַקסען, זומער
זענען זיי נור ווי פֿאַראַסאַלען. אין די הייסע טעג ווען מען געהט זיך
באָדען איז אַזוי קיהל נעבען זיי צו זיטצען, זיי שטעהן נאָך דאָרט, זאָגסט
דו?

— היינט פֿאַהרט מען שוין אַרויס פֿון שטאָדט מיט דער באָהן
פֿון איין אנדער זייט, נאר דאָכט זיך אַז די בוימער שטעהן נאָך נעבען
דער בריק.

— מיט דער באָהן, זאָגסט דו? קיין לאַווראַווע פֿאַהרט מען שוין
מיט דער באָהן? איך ווייס, איך ווייס, איך האָב שוין געהערט, נאר ווי
אַזוי געהט זי דאָרט? דורך וועלכער זייט? איך קען זיך נאָר נישט אויס-
מאַלען דורך וועלכער...
— איהר געדענקט וואו עס איז אַ מאל געשטאַנען סטאַוויש-
צער קרעטשמע אויף דעם וועג קיין טאַראַשצע...

— וואָס הייסט איך ווייס נישט? איז שרה ביילע איהר אַריינגע-
פֿאַלען אין די רעד. ווער ווייסט עס נישט סטאַווישצער קרעטשמע? ווי-
פֿיעל מאל בין איך מיט מיין מאַמען, זי זאָל פֿאַר אונז און פֿאַר פֿל'ישיאָל
דארט זיין אַ גוטע בעטערען, געפֿאַהרען קיין טאַראַשצע אויף חתונות.
— נו, אָט נעבען דער קרעטשמע געהט די באָהן, דאָרט שטעהט
דער וואַקזאַל.

— דאָרט שטעהט דער וואַקזאַל! האָט זי געזאָגט מיט פֿרייד ווי
גלייך זי האָט אין דער באָהן פֿינף הונדערט אַקציעס.

פֿיעל האָט שרה ביילע נאָך גערעדט וועגען דעם "טייערען לאַו-
ראָווע" און וועגען דעם "וויסטען פֿעטערסבורג" און פלוצים האָט זי זיך
אַ האַפּ געטהון.

— נו, מיין קינד, שלאָף נאָך אַ ביסעל, איך האָב זיך שוין פֿער-
רעדט און האָב נאָך אַזוי פֿיעל אַרבייט — האָט זי געזאָגט און אין איילע-
ניש מיט דער לידיגער גלאַז איז זי אַרויסגעגאַנגען שטיל פֿערמאַכענדיג
די טהיר הינטער זיך.

*

אידא האָט נישט בעמערקט ווי עס זענען שוין אַוועקגעגאַנגען צוויי
וואָכען. אין די ערשטע טעג האָט זי געשריעבען צו הויז אַז זי איז ב'שלוס

איינער פֿון זיי קיין לייטשער נישט דאָ. ווען זיי רעדען מיט אונז זענען זיי אזוי גוט, אזוי פֿיין, צוקער-זיס, פֿערדרעהען זיי נור דעם קאָפּ, אין דער זייט פֿערגעסען זיי און "זייט געזונד".

אידא האָט ווי דערשראָקען זי אָנגעקוקט מיט איהרע בלויע אויגען, טראַכטענדיג "אז די אַנא איז נור משוגע", וואָס רעדט זי אזוינס? אַנא האָט זיך געשפיגעלט אין אידאס אויגען ווי אַ פֿערלעכטע און אַלין דערצעהלט שרעקליכע זאַכען וועגען די מאַנסלייט — די פֿרויען מערדערס. אידא האָט געהערט מיט איין אויער, זי איז איצט געוועזען פֿערנומען מיט דער פֿראַגע, וואָס טהוט זי יעצט אין דער גרויסער שטאדט און מיט וואָס פֿערבריינגט זי דאָ די צייט.

אין צימער איז שוין געוועזען טונקעל, די פֿעטערסבורגער זומער-דיגע ווייסע נאכט האָט אריינגעקוקט אין די אָפֿענע פֿענסטער, אַנא האָט אויפֿגעהערט צו רעדען, זי האָט זיך אויסגעצויגען אויף דעם שטוהל, אַ פֿוילען גענעץ געגעבען, און זיך געטולעט געהנטער צו אידאן.

— ווען דו אידאטשקע זאָלסט וויסען ווי דו געפֿעלסט יעדען, ווען דו זאָלסט וויסען ווי דו געפֿעלסט מיין ברודער דעם דאָקטאָר, אַך ווען דו זאָלסט וויסען ווי די געפֿעלסט זיין חבר אַרקאדיע מאַרקאוויטש, ווען דו זאָלסט וויסען וואָלסט דו זיך נישט אַרומגעטראָגען מיט דינע קליין-שמעדיגלדיגע נאַרישקייטען: לערנען, אַרבייטען, זעלבסטשטענדיג... — איך וויל נישט און וויל נישט וויסען...

— שעה נאָרעלע! מיט דיר קען מען פֿון קיין זאך נישט רעדען, נאר ווען איד בין אויף דיין אָרט, וואָלט איך אזא יונגען מאַן ווי מיין ברודער, וואָס האָט שוין גענוג פֿרייליין פֿערדרעהט דעם קאָפּ געלאָזט נאָכליפֿען ווי אַ הינדטל און אַט דער אַרקאדיע וואָלט דא ביי מיר געלענען צו די פֿיס.

אַנא האָט דערביי געוויזען אויף דער פּאדלאַנע און אויף איהרע שענע אויסגענהטע שיכליך אין וועלכע זי איז איצטער געגאַנגען.

— אַלעמען, אַלעמען וואָלט איך דיר דעם קאָפּ פֿערדרעהט, אַלע וואָלטען ביי מיין פֿיס געלענען. אַט קוקסט דו אַן אַט די מאַנסלייט, ווי שטאַרק, שטאַלין, קלוג און פֿראַקטיש זיי זענען, ווען נור אַ שענע רעדט מיט זיי אַ גוט וואָרט, דאָן ווערען זיי ווי די לעמעליך און מען קען מיט זיי טהון וואָס מען וויל נור. אַלע וועלען דיר דינען ווי געטרייע הינדטליך. פֿון זייער נאַנצער שטאַלין, שטאַרקייט און קלוגהייט איז קיין זאך נישט דאָ. אַ, אַידיטשקע טייערע, ווען דו זאָלסט וויסען וואָס פֿאַר אַ פֿערגעסען עס איז געוועלטיגען איבער מאַנסלייט... איך האָב געהאַט אַ חבר'ע. זי איז אויך געווען זעהר אַ שענע און האָט אויך ליעב געהאַט פֿערדרעהן קעפּ, זי איז יעצט אין אויסלאַנד. עטליכע יונגע לייט, און אויך איינער וואָס האָט אַ פֿרוי, זענען איהר נאָך געפֿאַהרען.

— צו וואָס דערצעהלסט עס מיר, עס אינטערעסירט מיך נאָר וועניג צו הערען אזוינע פּיסטע מעשות. איך מוז דיר זאָגען דעם אמת, איך האָב נישט ערוואַרטעט... נאר גענוג, לאָמיר אויפֿהערען צו רעדען פֿון אזוינע נאַרישקייטען.

— נאַרישקייטען, זאָגסט דו. אַ, ווען דו זאָרסט וויסען ווי איך לייך פֿון דעם אַרקאדיע מאַרקאוויטש... איך האָב איהם ליעב... ער איז מיין גאַנץ לעבען... און ער... ער...

— אַך אידאטשקע ווי בין איך דיר מקנא. האָט זי ווייטער גערעדט.

— דו ביזט זעהר גערוועז.

— יא, איך בין גערוועז, דאָס האָב איך צו פֿערדאַנקען אַרקאדיען...

— קינדער! האָט מאדאם קרייניץ זיי גערופֿען פֿון צווייטען צימער.

צום טיש! אסיפּ מיט אַרקאדיע מאַרקאוויטש זענען אויך געקומען.

אידא האָט זיך ענטזאנט פֿון עסען, זי איז געבליבען ביי זיך אין צימער און זיך פֿערענטפֿערט דערמיט, אז זי וויל נישט עסען און וויל זיך פֿריהר לענען שלאָפֿען. מאדאם קרייניץ האָט איהר די וועטשערע געבראַכט אין צימער.

די נאָכט האָט זי נישט רודהי געשלאָפֿען. זי האָט זיך אַלין אַבגע-געבען חשבון ווי זי פֿערבריינגט דאָ די צייט מיט גאָר נישט. זי האָט ביי זיך פֿעסט בעשלאָסען אז אזוי ווייטער קען עס נישט געהן, זי וועט נאָך זיין ביי איהר פֿאַטערס יוגענד-פֿריינד סאַלאַמאַנאוו, פֿון וועלכען זי האָט

— ווען איך האָב אַנא'ס אַטעסטאַט פֿון אַ גימנאַזיע, וואָלט איך איבערגעקעהרט וועלטען.

— און ווען איך בין שעה אזוי ווי אידא וואָלט איך אויך איבער-געקעהרט די וועלט, — האָט מיט אַ גרויס געלעכטער זיך אָנגערופֿען אַנא, וועלכע איז גראַדע אָנגעקומען אויף די רעד, אין האָט זיך פֿון גרויס גע-לעכטער אַ וואָרף געטהון אין אַ גרויסען ווייכען שטוהל.

— דו בעליידיגסט מיר, ליעבע אַנא, דו געפֿינסט אין מיר קיין אַנדערע מַעלָה נור מיין שענקייט. ערשטענס בין איך נישט אזוי שעה ווי דיר ווייזט זיך אויס און צווייטענס בין איך נישט קיין פֿערד וואָס מען זאָל נור רעדען פֿון מיין שענקייט. זייט איך בין ביי איך אין הויז הער איך נור וועגען דעם רעדען פֿון איך, פֿון אייערע ברידער און פֿון אַלע איי-ערע בעקאַנטע. שוין זשע בין איך אזוי פֿראַסט אָדער ווי איהר רופֿט עס אַן "קליין שטעדיגלדיג" אז מען קען מיט מיר פֿון קיין אַנדערע זאַכען נישט רעדען. איהר האָט, דאכט זיך, געענדיגט אַ גימנאַזיע, אייערע ברידער האָבען געענדיגט אוניווערזיטעטען און פֿאַלל זעה איך אז צווישען אייערע בעקאַנטע געפינען זיך געבילדעטע מענטשען. איך האָב אויך עפֿיס געלע-רענט און געלעזען, פֿאַר וואָס זשע רעדען זיי נור מיט מיר וועגען מייע אויגען, מייע האַר, מיין געזיכט, מיין טאַליע. די וואָס רעדען שוין מיט מיר וועגען ליטעראַטור, וויסענשאַפֿט און פֿערישערדענע פֿראַגען וואָס מיר אינטערעסירען, בעמערק איך ווי עס איז זיי לאַנגווייליג, זיי טהון עס נור לִפְנֵים, מיר צוליעב. מיך אַבנאַרען איז שווער, איך קען קוקען און זעה אַלעס, האָטש איך בין אַ קליין שטעדיגלדיגע.

אַנא האָט זי אַרומגענומען און איהר עטליכע קיש געגעבען אום צו דערווייזען אז זי מיינט כלל נישט זי צו בעליידיגען.

— דו ביזט טאַקע אַ קליין שטעדיגלדיגע, אַ פֿראַווינציאַלקע, ווען דו בעליידיגסט זיך דערמיט. שוין זשע ווייסט דו נישט אז די גרעסטע מעלָה אין אונז פֿרייליין איז, ווען מען איז שעה. אַך און וועה איז דער, וועלכע האָט געהאַט דאָס אומגליק געבוירען ווערען נישט שעה, און גליקליך איז די, וועלכע איז שעה. איך בין גראַדע אָנגעקומען אויף די רעד ווי דו האָסט געזאָגט אז די ביזט מיר מקנא וואָס איך האָב גע-ענדיגט אַ גימנאַזיע. גלויב מיר, איך וואָלט דיר אַ וועקגעגעבען מיין אַטעסטאַט, מיט אַלעס וואָס דו וואָלסט נור פֿערלאַנגט און אַפֿילו נאָך צעהן יאָהר פֿון מיין לעבען וואָלט איך דיר צוגעגעבען, ווען איך זאָל זיין שעה אזוי ווי דו, עס איז נישט דאָ קיין גרעסער גליק אין דער וועלט פֿאַר אַ פֿרייליין ווי צו זיין שעה. איך וואָלט זיך געפֿיהלט פֿאַר דער גליקליכסטער ווען...

— איך פֿערשטעה דיר נישט, האָט אידא זיך אָנגערופֿען מיט האַרץ, ווי שעמסט דו זיך נישט. עס איז אַ גרויסע זינד פֿון דיר אזוי צו רעדען, דו קענסט זיך אויף קיינעם נישט בעקלאַגען דו...

אַנא האָט מיט די הענד פֿערשטעלט אידאן דאָס מויל.

— רעד נישט, איך בעט דיר, איך וויל, דו ווילסט זאָגען אז איך בין אויך אַ שענע, נאר דאָס איז נישט אמת, איך געהער נישט צו די מאוסע אָבער צו די שענע אָדאיי נישט.

— נאר אז ווי באַלד מען געהערט נישט צו די מאוסע איז שוין גוט, עס איז שוין דאָן קיין גרויסער חלוק נישט ווען די האָט אזא נאָז און די צווייטע האָט איין אַנדערע נאָז. ווי קען אַ מענטש רעדען און טראַכטען וועגען אזוינע נאַרישקייטען? אין לעבען זענען דאָ פֿיעל וויכטיגערע זאַכען ווי שענקייט.

— פֿאַר אַ פֿרייליין איז נישט דאָ קיין וויכטיגערס.

— נישט אמת, נישט אמת, עס זענען דאָ פֿיעל שענע וואָס זענען אומ-גליקליכער פֿאַן די נישט שענע. מיט וואָס וואָלסט דו אזוי גליקליך גע-וועזען ווען די זאָלסט שעה זיין, אזוי שעה ווי דו שטעלסט זיך פֿאַר? — מיט וואָס? — אַ, איך וואָלט זיך נוקם געוועזען אין אַלע מאַנסלייט!

— נוקם זיך זיין! פֿאַר וואָס? — האָט אידא פֿערוואונדערט געפֿרעגט.

— דו קענסט זיי נאָך נישט וואָס פֿאַר אַ ווילדע חיות זיי זענען, זיי זענען אונזערע גרעסטע שונאים, זיי זענען פֿרויען-מערדערס, עס איז

דער ערצעהלונג. אפילו די ערצעהלונג טראגט אויף זיך דעם נאָמען יאָסעלע, בלייבט פֿאַרמאָגט אין לעזערס מוח נור דאָס בילד פֿון היענען. זי איז די הויפט־פֿיגור אין בוך, און זי איז געשילדערט מיט אַזעלכע לעבעדיגע פֿאַרבען, דאָס מען קען זי נישט אַזוי לייכט פֿערגעסען. היענע איז אַ הויכער איידעלער טיפֿ פֿון יודישע מוטערס, וועלכע די קינדער האָבען אַפֿשר אַ סך מעהר צו פֿערדאָנקען ווי אונזערע טאָטעס. אונזערע טאָטעס ווי ר' ברוך, יאָסעלעס טאָטע, האָבען אונז ערצויגען נאָך'ן יחיי אָדס" און "שליחן ערוך" און נישט נאָך די געפֿיהלען, וואָס לעבען אין אונז פֿון דער פֿריהעסטער קינדהייט. אונזערע טאָטעס, די ר' ברוך'ס קוקען אויף זייערע קינדער ווי אויף דעם אויבערשטען סאָלדאָטען, וואָס זענען מחויב אייִ ביג עפֿים אָבצוטהון אַ דיענסט; זיי מאַכען נישט קיין אונטערשייד פֿון אַ קינד און אַ ערוואַקסענעם און ווילען נאָר נישט וויסען פֿון אַ קינדערשער זעלע. אונזערע מאַמעס אָבער, ווי היענע לִמְשָׁל, קוקען אויף אונז ווי אויף לעבעדיגע מענשען, און בייגען און ברעכען אונז נישט פֿון ערשטען טאָג אָן. ווייס גאָט, ווי מיר וואָלטען היינט אויסגעזעהן, ווען די היענעס וואָלטען אונז נישט שטענדיג געראַטעוועט פֿון די ר' ברוך'ס קאלטע פֿער־טרוקענטע הענד!

היענע איז די וויכטיגסטע נשמה אין דעם ווערק, און ווי באלד זי שטאַרבט, שטאַרבט טאָקי אָב אַלץ אַרום איהר. דעריבער איז די ער־צעהלונג פֿון היענעס טויט אָן נישט מעהר אַזוי פֿריש און לעבעדיג, און דער פֿערפֿאַסער וואָלט גאָנץ גוט געטון, ווען ער וואָלט איהר נישט אַזוי לאַנג געצויגען. די לעצטע פֿיגורען, דער ווילנער מלמד, ר' שזאל דער שוויט האָבען שוין נישט די פֿאַרבען פֿון לעבעדיגע מענשען. זיי זענען מעהר נישט דערצו, דעם לעזער צו פֿערזיסען די ביטערע פֿילען און צו ווייזען, אַז אין דער קאלטער וועלט געפֿונען זיך נאָך אויך מענשען מיט וואַרעמע הערצער. מיר גלויבען דעם פֿערפֿאַסער, אַז עס זענען דאָ אַזעלכע איידעלע מענשען, אָבער מיר זעהען זיי נישט. דער ראַמאָניסט אָבער דאַרף זיך סטאַרען, אַז אַלץ וואָס לעבט אין זיין פֿאַנטאַזיע זאָל אויך אויפֿלעבען ביי'ן לעזער, און דאָס האָט זיך נישט איינגעגעבען אין לעצטען טהייל פֿון זיין ערצעהלונג. פֿון די איבריגע העלדען, זענען ר' ברוך און ר' בערל אויסגעקומען נישט קלאָר גענוג, ווי דורך אַ שליער. נאָר איין היענע איז אַרויס פֿון דינענאָהנס פֿעדער. געטריי נאָך'ן לעבען, קלאָר און ליכטיג ווי זי שטעהט און געהט, און דערפֿאַר וועט דער זשאַרגאָנישער לעזער זיין יאָסעלע אַ צייט נישט קענען פֿערגעסען.

בעל מחשבות.

ליטעראַרישע נייעס.

עס איז ערשינען דאָס דריטע העפֿט פֿון צווייטען באַנד פֿילמור אין רוסישער איבערזעצונג פֿון נ. פֿערעפֿערקאָוויץ. דאָמיט איז גע־ענדיגט די מסכת חגיגה. פֿאַר דער איבערזעצונג פֿון יעדער מסכת קומען די געהעריגע פֿסוקים פֿון דער תּוֹרָה און שטיקליך פֿון די מדרשים. נאָכ־הער די מִשְׁנָה און די תּוֹספֿתָא, וועלכע געהערט צו איהר, מיט אַ בע־זונדערער שריפֿט. צום ספֿר קומען פֿערשידענע ערקלערונגען און ביילאָג־גען: די איבערזעצונג פֿון דער הגדה־שֶׁל־פֿסח לויט מִשְׁנֵה־תּוֹרָה פֿון רמב"ם, בעשרייבונג פֿון די מִשְׁבֻּעֹת אין אָרֶץ־יִשְׂרָאֵל און די אַבבילדונגען פֿון 15 מִשְׁבֻּעֹת פֿון דער צייט פֿון מִפְּסִים, איבערזעצונג פֿון קדוש־לְבָנָה און מְגִלַּת־תְּעֻנִּית. די איבערזעצונג איז ריכטיג און גוט, דאָס אויסזעהן פֿון בוך איז זעהר שטען און דער פֿרייז ביליג (יעדעס באַנד צו 34 באַגען קאָסט 2 רובל).

פֿאַר ציוניסטישע ארגאניזאציען

האָבען מיר ערהאַלטען פֿון ה' וואַלף אַשערדאָו, אין צאריצין, 3 רובל — דריי רובל — אַלס זאַמלונג אויף די תּנאים פֿון ה' לאַנד־זומער, פֿון ה'ה: וואַלף אַשערדאָו, משה טאָבריס, קאָזובין, זאנאָדסקי, לוטעמאַנקא, דעלטענאוויץ, צבי אַשערדאָו, גומעלמאַן, דאפילאווסקי, באַסון, קאַמקאָו, סנדרובין, חוואלעס, ראַכמאַן.

אַזוי פֿיעל גוטס געהערט נאָך אין לאַווראווע און דאָ אויך אין פעטערס־בורג, און דערנאָך? — דערנאָך וועט זי שוין וויסען וואָס זי האָט צו טהון.

אויף מאַרגען האָט זי געשריעבען אַ בריעף אַ היים: "דער ווייל שרייב איך אייך אין קורצען ווי איך פֿערבריינג דאָ די צייט, גאר ווען איך וועל זיין ביי ה' סאלאמאנאווע, וועל איך אייך שוין שרייבען אַ גרויסען בריעף. ביי ה' סאלאמאנאווען בין איך ביז יעצט נישט געוועזען, ווייל, ווי איהר ווייסט, וואָהנט ער זומער נישט אין שטאָדט, איך האָב אַפֿילו דעם בריעף ביז יעצט נישט איבער געגעבען און ביז איך וועל זיך מיט איהם נישט זעהן, קען איך וועגען זיך פֿיעל נישט שרייבען".
(פֿאַרמזעצונג קומט)

נייע ביכער.

יאָסעלע, ערצעהלונג פֿון יודישען לעבען פֿון יעקב דינעוואַהן.

דער פֿערפֿאַסער דערצעהלט אונז אַ מעשָׁה פֿון אַ קליין־יודיש בעשעפֿענישיל, וואָס האָט אין גאַנצען געאַטהעמט אַ יאהר זעבען מיט עפֿים, וואָס איז געבאָרען געוואָרען אין פֿינסטערקייט פֿון דלות און איז געשטאַרבען אַ אומעטיגען טויט אין שטעדטישען הקדש. בִּשְׁעַת דאָס נפֿשִׁיל איז געבאָרען געוואָרען, האָט עס אַ נאָמען געקראָגען יאָסעלע; אַ האַלב יאהר פֿאַר'ן טויט האָט עס אָבער נאָך צו בעקומען אַ צונאָמען: גַּבִּיל. יאָסעלע האָט דעם צונאָמען נישט פֿערדיענט, און זיין מאַמע היענע, אַ זעלטענע נאָטור, בעשענקט מיט אַלע מַעֲלֹת, מיט אַלע הויכע ריינע געפֿיהלען פֿון אַ יודישער מוטער האָט אָנגעלייגט די גרעסטע פֿחות, נור אַראָבצונעהמען דעם הַשֵּׁד פֿון איהר טייערען יאָסעלע. און דער דאָר־זיגער השֵּד מיט דעם צונאָמען האָט געבראַכט דערצו, דאָס אין אַ קורצע צייט זענען צוויי ריינע נפֿשִׁמֹת, היענע און יאָסעלע אַוועקגעגאַנגען פֿון דער וועלט. נישט צוליעב אַזאַ קלייניגקייט אָבער שטאַרבען מענשען. עס מוזען נאָך צוקומען אַ סך אורזאַכען, וואָס פֿאַרברענגען ביסלעכווייז דעם מענשענס לעבענס־פֿאַדעס. און דער פֿערפֿאַסער האָט פֿאַר אונזער גייס־טיגען בליק פֿיין צוגליעדערט אַלע די גרויסע און קליינע ספֿות, וועלכע האָבען אַזוי פֿריה בעגראָבען היענען און יאָסעלען. די שרעקליכע אָרימ־קייט, די מוטערליעבע, פֿאַר וועלכע קיין קרָבן איז נישט צו קליין, די טיעפֿע איבערגעבענהייט צום אָמֶת און צו עהרליכקייט ביי היענען. איהר שטאַר־קער בִּמְחֹן צו גאָט און זיין גערעכטען מִשְׁפָּט, דערביי די קאַלטקייט און די בייזקייט פֿון די אַרומיגע, די אייביגע מוֹרָא זיך צו טשעפענען מיט דעם רייכען און דעם שטאַרקען ביי די, וועלכע האָבען געוואוסט דעם אמת און האָבען געשוויגען — אַלץ דאָס אין איינעם האָט זיך פֿער־פֿלאַכטען צו אַ גראָבע שטריק, וועלכע האָט זיך געלעגט אויף היענען און יאָסעלען און זיי געוואָרען ביז צום לעצטען מינוט פֿון זייער לעבען. וואָס טיעפֿער און איידעלער עס פֿיהלט דער אַרומאַן, ווערט אַלץ ביטער־רער און פֿינס ערער זיין אומגליקליך לעבען. די איידעלע נשמה זיינע טרייבט איהם שטענדיג צו אַ מלְחָמָה מיט די בייזע און שלעכטע מענ־שען אַרום איהם, צו אַ מלחמה, אין וועלכער ער איז צוליעב זיין אָרימ־קייט תּמִיד דער שוואַכערער, און אין וועלכער ער געהט תּמִיד צו גרונד פֿאַר דער צייט. היענע, יאָסעלעס מאַמע, געהערט צו די איידעלע נאָטור־רען, וועלכע מוזען פֿריה שטאַרבען, ווייל זיי זענען צו טיעף אין זייערע געפֿיהלען און צו שוואַך זיך דורכצושלאָגען מיט זיי אין אַ וועלט פֿון קאַלטע הערצער און פֿון קנעכטישע זעלען. און פֿיהרענדיג אַ מלחמה פֿאַר איהר זוה'ים צוקונפֿט האָט היענע געמוזט האָבען אַ גיכען ביטערען סוף.

איך האָב נישט פֿדערה איבער צו דערצעהלען דעם אינהאַלט פֿון דינעוואַהנס ווערק. ס'איז פֿפֿלל נישט געשמאַק איבער צו דערצעהלען דעם אינהאַלט פֿון אַ גוטען בוך. וואָס מען קען נור אין איהם פֿיהלען אַ טעם, ווען מען לייענט עס וואָרט ביי וואָרט, אין דעם פֿערפֿאַסער'ס לשון. און דינעוואַהנס ווערק געהערט צו די גוטע, וועלכע מען מוז דאָס אַליין ליי־ען. איך וויל נור זאָגען אַ פֿאַר ווערטער וועגען די הויפט העלדען פֿון

ВЫХОДЯЩУЮ ДВА РАЗА В НЕДЕЛЮ ПОДЪ НОВОЮ РЕДАКЦИЮ
ТАЗЕТУ

ВОСХОДЪ

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛЪ

„ННННН ВОСХОДА“

При сотрудничестве гг.: д-ра М. Г. Айзенштадта, Н. П. Аксамова, проф. І. Барга (Berlin), Бенъ Ами (псевд.), Б. Бен—вида (псевд.), д-ра А. Берлинера (Berlin), Б. Д. Богена (New York), Л. М. Брамсона, Б. Ф. Брандта, А. И. Браудо, Р. Брайнина (Wein), д-ра Ю. Д. Бруцкуса, Г. А. Бѣлковскаго, проф. А. Бюхлера (Wein), З. А Венгеровой, С. А. Венгеровъ, М. М. Винавера, С. Е. Винера, Л. Винца д-ра А. Я. Гаркави, Г. Г. Генкеля, д-ра М. Гидемана (Wein), С. М. Гинзбурга, О. Б. Гольдовскаго, А. Г. Горнфельда, проф. Р. Готгейля (New York), С. М. Дубнова, Л. О. Зайдельмана, А. А. Зусмана, Я. И. Израэльсона, М. Г. Кагана, проф. М. Кайзерлинга (Budapest), д-ра Л. О. Кантора, д-ра Л. С. Каценельсона, Я. Каценельсона, проф. С. Крауса (Budapest), д-ра П. Куинджи (Paris), М. И. Кулишера, М. Н. Лазарева, А. Е. Ландау, Д. А. Левина, К. Н. Льдова, академикъ М. Л. Маймона, П. С. Маека, д-ра Л. Моцкина (Berlin), М. Г. Моргулиса, М. И. Мыша, В. А. Мякотина, Н. А. Переферковича, М. В. Познера, Б. Д. Порозовской, А. А. Пресса, Я. С. Ромбро, Я. Л. Сачера, Натана Самуэли (Lehberg), Г. Б. Слюзберга, М. А. Соловейчика, Владимира Соловьева, С. М. Станиславскаго, Стеллина (псевд.), А. П. Субботина, проф. Н. И. Стороженко, А. С. Таненбаума, Л. Д. Триуса, М. Фридендера (London), С. Г. Фруга, г-жи Р. М. Хинъ, проф. Д. А. Хвольсона, г-жи О. Н. Чюминой, д-ра М. Шрейнера, (Berlin), О. Н. Штейнберга, А. Е. Яновскаго, д-ра С. О. Яровшевскаго, проф. М. Ястрова (New York) и др.

Липа, принимающія ближайшее участіе въ изданіи, ноставили своею задачею служить печатнымъ словомъ правому дѣлу еврейскаго народа въ Россіи и въ другихъ странахъ. Прогрессивныя теченія, обнаруживающіяся въ жизни народа, направленные къ подъему его духовныхъ силъ и развитію его самодѣтельности, встрѣтятъ въ „Восходѣ“ живѣйшее сочувствіе и посильную поддержку. „Восходъ“ ставитъ своею задачею пробуждать духъ народа, развивать въ немъ чувства національнаго самосознанія и личнаго достоинства.

Газета „ВОСХОДЪ“ выходитъ съ 1-го ноября 1899 г. ДВА
РАЗА ВЪ НЕДѢЛЮ, такъ что будетъ имѣть возмож-
ность знакомить читателей своею современною со всѣми новѣй-
шими извѣстіями какъ изъ текущей жизни евреевъ, такъ
и изъ общей политической жизни Россіи и иностранныхъ
государствъ.

Подписывая над годовых подписчиков: сбирникъ: «*Греховъ Народъ*»
ныя Письма» (съ платою за перес. 50 к.) и «*Художественный*»
Литературный Альбомъ, академика М. Майнова съ 10-ю картинками
на сюжеты изъ произведений, посвященныхъ еврейству (для подписч. 3 р.,
съ перес. 3 р. 50 к.).

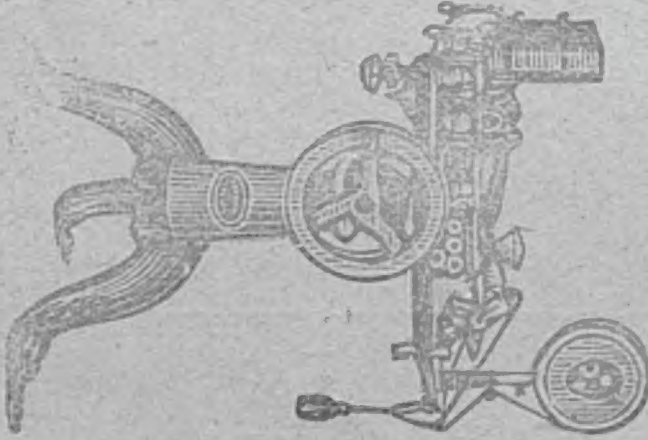
УСЛОВІЯ ПОДПИСКИ: На годъ газета «Восходъ» съ журналомъ «Книжки Восхода» 10 р., на $\frac{1}{2}$ г. 6 р., на 3 мѣс. 3 р. За гра-
ницію на годъ 12 р., на $\frac{1}{2}$ г. 7 р. При отдельной подпискѣ за
газету 7 р. въ годъ, за книжки 3 р. въ годъ. РАЗСРОЧКА ПОД-
писной платы на оба изданія допускается на слѣд. условіяхъ:
при подпискѣ 4 р., къ 1-му марта 3 р. и къ 1 му іюля 3 р.,
или при подпискѣ на полгода: 3 р. къ 1 іюлю и 3 р. къ 1 ок-
тябрю. Для подписывающихся въ «Восходъ» безъ «Книжекъ»: 3 р. при
подпискѣ. 2 р. къ 1 марта и 2 р. къ 1 іюлю. Для равниновъ,
учащихъ и учащихся въ выш. уч. завед. услуга въ 10%.

КОНТОРА И РЕДАКЦИЈ: С. Петербургъ, Театральная Площадь, 2.

Отдѣльные №№ газеты продаются по 10 коп. (съ перес.) въ книжныхъ магазинахъ, газетныхъ кіоскахъ, на желѣзнодорожныхъ станціяхъ и у частныхъ агентовъ.

卷之六

קענען זיך אויסלערנען גוט שטיינען און ניינען און אקורעט ציט
דורך בריק און וואנצן, רויש אין דייטש, זיי פערפארע און די
געבעט און די קריסטע. אזוי פון יעדנע בעדען קענען זיך גוט
אויסלערנען. אויך הערשט א מארקט, נישט ווייט און פארנט אן "י
Mme. Naiditsch. David-Horodok. Gouv. Minsk, Russie

Ch. Ritzenberg¹

Warszawa, Dzik 44.

三

五

ニ
マ

היה זה

— 22 —

D. MOSZKOWSKI

Warszawa, Muranów 16.

Fabryka perfum i kosmetyków pod firmą „IRIS”
H. Lachs, Warszawa, Solna 9



Puder „Iris“, zupełnie nieszkodliwy.
Wskutek podrabiania upraszam o zwrócenie uwagi na zatwierdzone przez Ministerjum Finansów w Rosyi fabryczne znaki „Iris“ Nr. 337.

Dostać można we wszystkich składach aptecznych i perfumeryach.
 Żądać z podpisem: *H. Lachs.*

די בעוואוסטע אלס אלערבעסטע
קאנדיטעריא

ש. שפיעלגלאס

ווארשא נאלעיוקי 10.

פֿערפֿעטיגט די בעסטע אלער האנד
קאנדיטענטי ארכיט צו ביליגסטע פרוי-
זען, אין האַפֿנונג אַס מיינע געערמע
קונדען ווערדען היכסט צו פֿירדען
בלייבען אַ פֿראַווינצער ווי היינטיגע בע-
זוכער וועלכע בעקומען אין מינע קאנ-
דיטענטי ביי 2 צייטונגען אין פֿערשיע-
דענע שטראכען, פֿערבליבע

אכטונגספאל ש. שפיגעלגלאסס.

פאבריק און סקלאד

פֿון פֿערשיעדענע היטע, צולינדערס און
פֿערשיעדענע מיצען און אויסלאנדישע.
אין גרויסער אויסוואהל פֿון פֿערשיעדע-
נע פֿאנטאזיע קינדער-מיצען.

אויך קען מען גיבען פרעסען היטע
און קליינע רעפעראציעס ווערען אין
אויגענבליק איינגעפיהרט.

בריעף אדרעסע :

ELIASZ BROTSZEIN,

Warszawa 31 Nalewki, Nr. 31.

געזעלשאפט „כרמל“ ווארשא

אויסשליסליכער פערקויף פֿיר גאנץ רוסלאנד

פֿון נאטירליכען וויין און קאניאק



וועלכער ווערט אויסגעארבייט
אין די וויינגערטנער
פֿון די
יודישע קאלאניעס
אין
ארץ ישראל



דער עטיקעט אין בעשטעטיגט פֿון דער רוישער רעגירונג.

די מארקע אין בעשטעטיגט פֿון דער רוישער רעגירונג.

„צו לויבען דעם כרמל-וויין און קאניאק אין גאנץ איבריג, ווייל זייא זענען שוין אנערקאנט פֿון די גראססטע פאבליטע פֿיר איינציג נאטירליך און רייך און קענען קאנקורירען מיט דיא בעסטע פראנצאזישע און אנדערע אויסלאנדישע פיינסטע סארטען.“

הויפט-קאנטאר אין ווארשא, נאלעווקי נײַ 21, טעלעפאן נײַ 1433.

ארעסטע פֿיר בריעף: Товарищество Кармелъ Варшава. פֿיר טעלעגראמען: Варшава Кармелъ. אכטהיילונג פֿיר זיד-רוסלאנד אין אדעססא רישעליעווסקא אין דעם הויז פֿון ה' בארכאש:

ארעסטע פֿיר בריעף: Товарищество Кармелъ Одесса. פֿיר טעלעגראמען: Одесса Кармелъ. צו אדעססער ראיאן געהערען די גובערניעס: חערסאן, קישיניעוו, יעקאטערינאפאלי, פאדאלסק, קיעוו, חארקאוו, פאלטאווא, קרים אין קאווקאז

אונזערע וויינען און קאניאקען בעקומט מען אין אלע וויינהאנדלונגען

כדי צו בעווארנען כרמל-וויין און קאניאקען פֿון נאכגעפֿעלשטע, פֿערקויפֿען מיר אונזערע וויינען און קאניאקען נור אין פֿלעשער פֿערזינעלע מיט אונזער סטעמפל און פֿערקניפט מיט דער פלאמבע פֿון „כרמל“.

A. BALASCHER, Kowno
Buchhandlung
Nikolajewski Pr.

א. באלאשער, קאוונא
בוכהאנדלונג
ניקאלאיעווסקי פראפעקט.

פערקויף פֿון אלערליי ביכער אין פערשידענע שפראכען. אויסגא-
בען פֿון „אחיאסף“, „חושיה“, עורא“, „פריץ“, „ספעקטאר“, „גאסעלניק“,
שטענדיג אויף לאגער.

אבאנעמענט אויף אלע צייטונגען אין זשורנאלען. אנגעטור פֿון
„דער יוד“, „השלח“, „המליץ“, „הצירה“, „השבוע“, „התחיה“, „די וועלט“,
„Die Welt“, „Budschtschnost“, „Woschod“.

צוזאמענשטעלונג פֿון ציוניסטישע ביבליאטעקען מיט ראכאט, אנטווארט
אויף אנפראגען גראמטיס.

פערלאג „עזרא“ ברדיטשוב.

ס'איז ארויס פֿון דרוק

ד'ר הערצעלס און ד'ר נאדוויס רעדען

אויפֿן 3-טען באועלער קאנגרעס.

פרייז פֿיר בראַזשירע 8 קאָפּ. — ציוניסטישע חברות בעקומען ראַכאַט.

אדרעסע: Verlag „ESDRA“ Berdyczow

גאלוואנישע אנשטאלט

יהושע טייטעלבוים ווארשא, דזיקא 18.

ניממט אָן צו פֿערנילטען, פֿערזילבערן, פֿערניקלען, אקסידירען אונד
בראַנזירען פֿערשידענע מעטאל-ארבייט. אויך ווערדען אנגענאָממען
אלטע זילבערנע אונד פֿערזילבערטע כלים אויפֿצופֿרישען וויא ניא, צו
מעסיגען פרייזען, גארנאטירט פֿידויערהאפֿטיגקייט. בריעף-אדרעסע:

Sz. Teitelbaum, Warszawa, Dzika 18.

נור מיט עטליכע רובל

קאן יעדער מענטש ביי זיך אויפֿין אָרט אַ גוטע פרנסה איינפֿיהרען.
אזוי ווי איך גיב צו ערקלערען דורך אַ בריעף גענען אַ 7 קאָפּ מאַרקע.

אדרעסירען:

Warschau, Russie. Post-Restant, Mr. I. Naiditsch.